بشنجی سنه نوروز (١٤٦٥) ٢١ ربیع الاول سنه ١٣١٦ — ٢٨ نموز رومی سنه ١٣١٤ و ٩ اغستوس افرنجی ١٨٩٨

صاحب امتیازی و مدیر مسئولی احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائره مخصوصه‌در . آبونه‌وسائره ایچون اداره‌مزك ایکنجی شعبه‌سی بوقدر اداره‌خانه اصحاب مراجعته هر ساعت آچیقدر . هیئت تحریریه‌دن بری کیمسه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه و ملت عثمانیه‌نك مادی و معنوی فائده‌سنی موجب اولهجق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

Adresse : Journal Ikdam Constantinople

اقدام

هرکون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

١٣١٢ نجی نمره‌لی غزته‌نك تتمه‌سی

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز . ولایات وممالك اجنبیه ایچون بوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ١٨٠ التی آبای ٩٥ غروشدر . طاشره‌دن نقددن بشقه بوسته پولی و پولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آیریجه تعیین ایدیلور . آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول مقرره‌دندر .

Mardi, Le 9 Août 1898

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

توجیهات

یتلیس ولایتی والیلك داخلیه نظارت جلیله‌سی مکتوبجیسی عطوفتلو محمد افندی حضرتلرینه تفویض بیورولمشدر .

مقام والای سرعسکریك صحیه دائره‌سی کتبه‌سندن اولوب موسیقهٔ همایون و خدمهٔ خاصهٔ شاهانه کاتبلرینه تعیین اولنان رفعتلو حق بك توفیقاً رتبهٔ ثالثه واغوزه باش شهبندری سرسق زاده رفعتلو احمد نجیب افندی‌یه رتبهٔ ثانیه توجیه بیورلمشدر .

پارس بورصه‌سی

پارس ٨ اغستوس

دخان رژیسی	٢٩٤ ٠٠	فرانق
(د) تزیی	٢٣ ٠٠	غروش
تمباکو فرنجیولانی	١١١ ٠٠	فرانق
باقی متفالی	٥٥٠ ٠٠	«
اسپانیا استقراض اخارجیسی تحویلاتی	٧٥ ٤٣	«

محاربهٔ اخیره

تاریخلری

﴿ مصور تاریخ حرب ﴾

مطبعه‌سنه طرفندن تالیف ونشر اولنمقده . محاربه حقنده اك طوغری معلوماتی حاویدر . هم سیاسی هم‌ده عسکریدر . فیئاتی (٢٠) غروش

داخل ایچون تعهد بوسته اجرتی‌یدی بچق‌ساحل ایچون بش غروشدر .

﴿ تسالیا معرکه‌سنده ﴾

انکلتره هواء قاره‌سی اعضاسندن سیر آشت تارلتك انکلیزجه‌دن ترجمه اولنمش وغایت بیطرفانه یازلمش بر اثر مهمدر . فیئاتی (٥) غروشدر .

بوسته وتعهد اجرتی ٣ غروشدر .

﴿ تسالیاده عثمانلی اردوسیله ﴾

تایمس محاربری والیوم انکلتره سفارتی آتاشه‌سیلری موسیو بیناملك یازمش اولدیغی اثر مکمل ترجمه‌سیدر فیئاتی (٣) غروشدر .

بوسته اجرتی تعهدلی اولارق ٢ غروشدر .

اسپانیا و امریقا

محاربه‌سی

صوك تلغرافلر

مادرید ٨ اغستوس — اسپانیا حکومتی امریقا طرفندن تکلیف اولنان مقدمات اساسیهٔ شرائطی قبول ایلدی .

مادرید ٨ اغستوس — پاریز پرمتارکه عقدی محتملدر .

مادرید ٨ اغستوس — اسپانیا اراضیسنك فراغی تصدیقی وقبول ایتمك اوزره فورتس مجلسلری اجتماعه دعوت ایلدی .

پارس ٨ اغستوس — بر اسپانیا استقراضنك پارسده مذاکره‌سی مختملدر .

پارس ٨ اغستوس — امریقا تلغرافلرینه کوره سان ژوآن شهرینك تسلیمی قوه قریبه‌یه کلمشدر .

آژانس تلغرافلری

اسپانیانك جواب قطعیسی

مادرید ٧ اغستوس — مجلس وکلا آمریقا طرفندن تکلیف اولنان شرائط صلحیه‌یه برجواب قطعی اعطاسی خصوصی مذاکره ایچون یوکون عقد اجتماع ایتمشدر . مجلس وکلا آمریقانك بیان ایلدیکی شرائطی قبول ایتمك قرار ویرمشدر . خارجیه ناظری دوق دالمو دووار اعطا ایدیجکی جوابده اسپانیانك قوته قارشی سرفرو ایتدیکی وظهور حربه کندیسی سببیت ویرمامش اولدیغی بیان ایلیه‌جکدر . مذکور توطده مخاصمانك تعطیلی ایله درحال مذاکرات صلحیه‌یه مباشرت اولنمق طلب ایدیله‌جکدر .

مذاکرات صلحیه‌ی اداره ایچون اسپانیا دوق دالمو دووار ، موسیو اتون فی قاسیتلو وموسیو مه‌وری دی والی مرخص تعیین ایتمك قرار ویرمشلردر .

اسپانیانك جوابی

مادرید ٧ اغستوس — نائبهٔ حکومت قرالیچه حضرتلری شرائط صلحیه‌یه دائر اسپانیا حکومتنك جوابنی تصویب وتصدیق ایتمشدر . جواب نهایت صالی کونی امریقا حکومتنه تبلیغ اولنه‌جقدر . امریقا حکومتی طرفندن آلنمش جواب قبول اولنور اولماز مخاصمانك نهایت بولمه‌جکدر .

اسپانیانك موافقتی

مادرید ٧ اغستوس — اسپانیا حکومتنك امریقا طرفندن درمیان اولنان شرائط صلحیه‌یی قبول ایلدیکنی اژانس فابرا اشعار ایلمیور .

بورنورغوده

مادرید ٧ اغستوس — امریقالیلر عسکرلری شمال بولنان تازاردو قریه‌سنی ضبط ایتمکلر وبوندن ماعدا غوایامو موقعی دخی اشغال ایتمشلردر . غوایامودیکی عسکر شهبیانه برمدافه‌دن صکره ١٧ تلفات ویره‌رك چکیلمکه مجبور اولمشدر .

اسپانیا مجلس وکلاسی

مادرید ٧ اغستوس — بوکون عقد اجتماع ایده‌جك اولان مجلس وکلا اجتماعی اقتضاسه تعلیق ایتمشدر .

اسپانیانك جوابی

مادرید ٧ اغستوس — رئیس حکومت مانی کینه‌یك توطه‌سه جواباً اسپانیا حکومتنك مقدمات صلحیه‌یی بلا مناقشه قبول ایلدیکی بیان ایدیلیور .

متارکه

مادرید — اسپانیا حکومتی مقدمات صلحیه اساسلریی دهاقولایانله مذاکره ایده‌یلمك ایچون برمتارکه طلب ایلیور .

شونیات

کوت الاماره قضاسی قائمقامی عزتلو فرید پاشانك سماوه قضاسی قائمقامافنده ایکن وقوع بولان سوء استعمالاتی لدی التحقیقات کلاً شامله‌سنه مبنی تحت محاکمه‌یه الفسی خصوصنه شورای دولت قراریله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمشدر .

بوسته وتلغراف نظارت علیه‌سیله ایران دولت علیه‌سی بوسته نظارتی بیننده مقدما تنظیم ایدلش اولان بوسته مقاوله‌نامه‌سی مدتنك انقضاسنه مبنی تجدید مقاوله ایچون طرفیندن تعیین اولنه‌جق مرخصلردن مرکب اولمق اوزره درسعادتده بر قومیسیون تشکیلیله تقرر ایدوجك مقاوله‌نامهٔ جدیدك موقع قبله وضعنه دکین تعامل قدیم وجهله معامله اولنمسی حقنده استیذانی حاوی نظارت مشارالیهادن مبعوث تذکره شورای دولته لدی الحواله نظارات دائره‌سندن قلمه الشان مضبطه‌ده اشعار واقعمك تروبجی تذکر قلندیغی عرض واشعار اولنمش ومضبطهٔ مذکوره مقام عالی عائدینه تقدیم وتیار قلمشدر .

ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده سیاحت ایتمکده اولان تبعهٔ اجنبیه‌دن اولویده بولندوکی پیابور طارك ویزه‌مدنی منقضی اولدیغی حالده تجدید ایتدیرمیه‌رك حدوده‌دن دردست ایدیلنلردن نظامنامهٔ مخصوصی حکمنجه جزای نقدی اخذی لازم کله‌جکنه دائرهٔ عائده‌سنجه قرار ویرلمشدر .

پرنس فردیناند

چینه‌دن ٧ اغستوس تاریخیله آژانس دو قسطنطینوپله چیکان برتلغرافنامه مألمنه نظراً بلغارستان پرنسی فردیناند حضرتلری (بار) اسکله‌سنه مواصلت ایتمش وقره طاغ پرنسنك بیوك اوغلی پرنس دانیلو طرفندن استقبال اولنمشدر . پرنس دانیلو (ویرباژار) و(ویرقا) طرفیله چینه‌یه قدر مشارالیه حضرتلرینه رفاقت ایتمشدر . هرکلده پرنس حضرتلری حقنده لازم کلان مراسم احترامیه ایفا ایدلمشدر .

یاوران حضرت شهریاریدن بیکباشی عزتلو رضا بك افندی دون کیجه شمندوفرله مأموراً ادرنه‌یه عزیمت ایلمشدر .

ارمنی قتسولك بطریقی رفیقلو ازاریان افندی حضرتلری دون باب عالی‌یه کلوب ذات سامیٔ صدارتپناهی ایله ملاقات ایلمشدر .

§ انکلتره سفارتی مصلحتکذاری دون باب عالی‌یه کلوب خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلریله ملاقات ایلمشدر .

درسعادت ریخته‌نه بناشقده اولان سفاشدن اخراج اولنان اشیای تجاریه رسومی تعرفه‌سنك تعدیل ایدلدیکی رینجنم . دیرکتورلری طرفندن باب عالی جانب سامیسینه تقدیم قلنان راپورده عرض وبیان اولنمشدر .

واردات بلدیه‌دن دخلتری اولوب ده تسویهٔ دین ایچون ملتزمین واستمالاری حقلرنده اموال امیریه‌دن مدیون اولانلر حقنده اجرا قلنان معامله‌یه توفیقاً محاکم نظامیه‌ده اقامهٔ دعوی ایله لاحق اولهجق حکمه کوره مطلوبات بلدیه‌نك تحصیلی خصوصنك اصول اتخاذی شورای دولت تنظیمات دائره‌سنه تحت قراره النه‌رق قلمه‌الثان مضبطه مقام عالی عائدینه تقدیم قلنمشدر .

اوستریا ومجارستان سفیری دونکی کون شرق سرعت قطاریله بر آی مأذونیتله وینانه‌یه کیتمشدر . سفیر حضرتلرینك اثنای غیبوبتنده امور سفارتی مستشار موسیو ماکیو کالهٔ عایقاید جکدر .

§ سفیر مشارالیهی تشییع ایلمك اوزره طرف اشرف حضرت پادشاهیدن تشریفاتی خارجیه عطرفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلریله ذات سامیٔ صدارتپناهی طرفندن سعادتلو خیرالدین وخارجیه نظارت جلیله‌سندن سعادتلو سعدالدین بك افندیلر حضراتی سرکجی استانبولنده حاضر بولندقلری کبی بعض سفارات اجنبیه مأمورینی ایله اوسترئیا سفارتی مأمورینی دخی حاضر بولنمشلردر .

المان غزته‌لرنده اوقودیغنه کوره بلغارستان امارتی بوندن بویله هرسنه المانیایه اکمال تحصیل ایچون بعض ضابطان کوندرمکه قرار ویرمشدر . بونلر المان اردوسنده ایکی سنه قاله جقلردر .

صربستان اسقوپچینا مجلسی اوبره نوویچ خاندانك مؤسسی اولان پرنس میلوشه « اول » لقبنی اعطا ایتمشدر .

مکتب حقوق شاهانه‌نك رینجی صنفی طلبه‌یی استیمابه غیرکافی اولدیغندن صنف مذکوره شعبه اتخاذ اولنمق اوزره رصنف دهاکشاینه مساعده بیورلمسی معارف نظارت جلیله‌سندن باب عالی جانب سامیسینه باتذکره عرض واشعار ایدلمشدر .

دوائر بلدیه‌سی اولیان قضا وناحیه‌لرده بلدیه‌یه عائد واردات مال صندوقلرینه عائد اولمسنه بناءً دوائر بلدیه‌سی اولان قضا وناحیه‌لرجه صرفی موافق مصلحت اوله‌یجغی دائرهٔ عائده‌سنجه تحت قراره النمشدر .

برکوناذمت وابلیشکلری اولماسنه نظراً وقرار نامهٔ مخصوصی احکامنه توفیقاً موصل ولایت علیه‌سی دفتر خاقانی مأموری سابق عثمان ذکی افندی‌یه شهری (٧٥٠) وباقه قضاسی قائمقامی سابق احمد احمد افندی‌یه (٤٣٨) وخداوندکار ولایت جلیله‌سی مرکز بدایت محکمه‌سی مستنطقی سابق یوسف رضا افندی‌یه (٢٢٥) غروش معزولیت معاشی تخصیصی خصوصنه ملکیه تقاعد صندیغی نظارت جلیله‌سندن وقوع بولان عرض واشعار اوزرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمشدر .

اودون وکمور

جمعه ایرتسی کونی محروقاتی طوبدن آلوب استقلهم مشغول اولان کسانك حقیقةً انصافسز جه‌سنه برصورتده شهرمزه ورود ایدن بالجمله اودون وکمورلری غصب ایتمکده اولدقلری حقنده مرجعنك نظر دقتنی جلب ایتمش ایدك . اودونجیلرك بومعامله‌ناروانسی نتیجه‌سی اولارق الیوم اودونلر فیئاتجه ترقی‌یه باشلادی . استخباراتمزه نظراً مجلس خاص وکلانك وقوع بولان اجتماع اخیرنده مسئله‌ی مذکوره موقع مذاکره‌یه قونمش وعروقات فیئاتنك مناسب برصورتده تعیینی حقنده تدابیر لازمه اتخاذ ایدلمشدر . تدابیر مذکوره‌نك برقاچی شونلردن عبارتدر :

درسعادته ادخال اولنان کورك تابع اولدیغی بعض رسومی الغا ایتمك . درسعادته وقوع بوله‌جق کمور نقلیاتنك تعرفه‌سنی تعدیل ایلمك . شهر امانتك بومسئله‌ده اعطای رأی ایتمسی ایچون باب عالی جانب سامیسندن برتذکره تحریر ایدلمشدر . اشبو تدابیرك نتائج حسنه وثمرات نافعه‌سی اعطا ایده‌جکنه شهره‌وق ایسه‌ده اصل محتکرلرك معاملات نالایقه‌لرینه نهایت ویره‌جك بعض تدابیرك دخی اتخاذی بولنه‌رق ضم وعلاوه‌سی ممکن اولور صانیرز . مثلاً شهر امانت جلیله‌سی محروقات ایچون بعض دیه‌یولر انشا ایده‌یلیر ویا خود طوبدن الدیغی ویرپشلره ایچون بر دائرهٔ محدوده‌دا خلنده مساعده ایدر . محروقات اتمك وات کبی حوائج ضروریه‌دن اولان مواده حکومت هروقت محتکرلرك معاملات بی انصافانه‌سنه ممانعت ایتمك حقنی حائزدر . بو محروقات مسئله‌سنده ایسه بهمه‌حال برطاقم تدابیر مهمه اتخاذی تحت الزمینده‌در . اودون وکمورجیلرك کچن قیش مشهود اولان احوالی هنوز خاطرلردن چیقمدی .

فرانسزجه چیقان ثروت غزته‌سی کچن جمعه کونکی نسخه‌سنده خاحام باشی قائمقامی افندی حضرتلرینك کیفیت لکلرندن واختیارلقلرندن بحث ایله مأموریت مذکوره‌دن استعفا ایده‌جکنی وبرینه نسیم جافون افندی نامنده برینك تعیین اولنه‌جغنی یازمش ایدی . دونکی نسخه‌سنده بوحوادثك طوغری اولمدیغنی وافندی مشارالیهك صحتی رکال اولدیغی جهتله بوندن بویله وظیفه‌سنده دوام ایله‌جکنی بیان ایلیور .

اولیکی کون المانیا سفارتخانه‌سنده کائن کلیساده متوفی پرنس بسمارقك استراحت روحی ایچون اجرا ایدیلن آیندن صوکره المان معتبرانی المانیا حکومتیله بسمارقك مخدومی پرنس هربرته تعزیتی متضمن تلغرافنامه‌لر چکمشلردر .

معدن کموری کمرکی مدیریتجه اجرا قلنمقده اولدیغنی مقدما یازمش اولدیغمز تحقیقات بوکره اکمال ایدیلدیغی اولبابده تنظیم ایدیلن اوراق تحقیقیه مرجع عالیسنجه تدقیق ایدیلدکده بولنمشدر .

برمحللدن دیکر محله کیده‌جك اولان نازه‌الفلرك یقین بولنان عمالك اجنبیه‌یه امراری ملحوظ بولنمسنه بناءً بونلر ایچون اخراجات رسمیه‌ی تأمیناً علم وخبر اعطاسی مقام عالیسنجه تقرر ایتمشدر .

برمقدنبری محله آرالرنده بقال وعطار دکانلرنده بوموتی بیرای فروخت ایدلکده اولدیغندن و بوایسه برنوع مسکرات اولمقدیغی محله آرالرنده سیر الناس بیرا صاتلمسی غیر جائز بولنغله مسکرات بیعه رخصتیه تذکره‌سی اولان محللردن ماعدا پرلرده بیرا و بوکا مماثل مسکرات صاتلدیغی مشاهده اولندیغی حالده منعی لزومی بوکره شهر امانتندن دوائر بلدیه‌یه اشعار اولنمشدر .

شهرمزده یولان بلغارستان قومیسری عطوفتلو نصوحی بك افندی حضرتلرینك مدت مأذونیتلری اون بش کوندن عبارت بولنمشدر .

کچن جمعه ایرتسی کونی دیوان عمومیه مجلس اداره‌سی رئیسی قومانداسی برزه طرابیه‌ده کائن سومر پالاس اوتلنده ٣٠ کشیلك برضیافت کشیده ایتمشدر .

مدت خدمتلرینه نظراً وقرارنامهٔ مخصوصی احکامنه توفیقاً امامیه سنجاغی متصرفی سعادتلو امین پاشا حضرتلرینك شهری ٣٣١٢ وقسطمونی ولایت علیه‌سی استیناف محکمه‌سی جزادائره‌سی رئیسی علی رضا بك ٢١٢٢ وتیموریجی قضاسی قائمقامی عبدی افندینك (٦٦٦) غروش معاشات تخصیصیله اجرای تقاعد لکلری خصوصنه ملکیه تقاعد صندیغی نظارت جلیله‌سندن وقوع بولان عرض واشعار اوزرینه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمشدر .

وفاتی یازمش اولدیغمز ایتالیانك درسعادت جنرال قونسلوسی قومانداور (آنتونیو پومپئو بارونه)نك مراسم تدفینیه‌سی دونکی کون اجرا ایدلمشدر . بلدیه چاوشلری وسفارت قواصلری وایتالیا مکاتبی معلمین وطلابی وایتالیا سفارت معرق وابورلری ضابطان وافرادی ولزومی مقدار پولیس وژاندارمه بولندیغی حالده جنازه سن انتونیو کلیساسنه کتورلمش واوراده برآیین روحانی اجرا اولندقدن صکره مغری کوی قبرستانه ایصال اولنمشدر .

§ موسیو بارونه‌نك خیروفاتی رومایه واصل اولورواولماز خارجیه ناظری آمیرال قانه‌وارو ایتالیا سفارتی مصلحتکذارینه تعزیتی متضمن آتیده‌کی تلغرافنامه‌یی چکمشدر :

« خدمات مقدمانه‌سنی اصلا اونوده‌میه‌جغمز قومانداور بارونه‌نك ضیاع ابدیسندن طولایی فوق الحد متأثر اولدی تأثرات صمیمیه‌مك متوفانك عائله‌سنه تبلیغنی رجا ایدرم . » امضا

قانه‌وارو

پرنس بسمارق

لوندره ٨ اغستوس — پرنس بسمارقك خاص اتی متضمن اوراق لوندره یاغمسنه تودیع ایدلمشدر . بولر یقینده لوندره‌ده نشر اولنه‌جقدر .

* * *

المانیانك آلام وتأثری

برلین غزته‌لرندن یالکز برینك الی مخاری آری آری تلغرافنامه‌لرجکرك فرده‌در بقسروئه‌ده پرنسك وفاتندن طولایی حاصل اولان فوق العاده احوالك بسبندن زائل اولدیغنی بیلدیرمشلردر . یالکز بسمارقك منسوب اولدیغی زرهلی آیندن طقوز ضابطدن مرکب هیئت مبعوث درت هفته قدرفره‌در بقسروئه‌ده قالهرق متوفا قومانداننك اقامتکاهی اطرافنده کیجه‌کوندز اسپسوار اولهرق طولاشه‌جقلردر . آلمانیانك صولری یوش یوش یوکسلان نهرکی ساکن فقط علویت نشان وبلیغ اولان آلام وتأثری کیندیکه طاشدیغنی ترنلرله کلن چیچکلرلسان حزن ایله افهام ایتمکده‌در . شمدی‌یه قدرکلن برچوق خرما، سرو، دفنه دالاریله کل ویلاقی کبی چیچکلر درت اوطه‌یی طولدیرمشدر . برطاقم خدمتبجیلر کلن صندقلری باغچه‌ده شکست ایدرك ایچلرندن چیقان قورده‌لرلرله باغلی چیچکلردن ، سنا توعاضمایله مجالدن ، قصبالدن ، حکومات متحده‌دن ، آلمانیاده و ممالك بعیده‌ده یولان شرکتلردن کلن دمتلردن عظیم برباغچهٔ ازهار تشکیل ایتمکده‌درلر .

بی اساس شایعات

اهالینك فرده‌در بقسروئه‌یه قبول اولنماسی بعض مناسبتسز شایعه‌لرك ظهوریته باعث اولمشدر . بوشایعه‌لرك چوغی‌ده سوء ذهاب اوزرینه مبتنیدر . کچن بازارلرایرتسی صباحی پرنس بسمارق بالین موت اوزرنده یاتارکن طبیب شوینکرك مساعده‌سیله هرالد مخابر مخصوصی پرنسی کیدوب کورمش ودها برچوق معلومات استحصال ایتمشدر . شوینکرك تأمیناً بیانه کوره پرنسك بوزنی ایپیراطور حضرتلری برکره دها کوره‌بیلسه ایچون تمکن اولدیغی قدر تابوتك قپاغنی آچیق طوتیله‌جق ایمش . حالبوکه هوالرك یك صیجاق اولمسی قپاغك دها زیاده اچیق طوتلمسی ممکن اوله‌میه‌جغنی کوسترمشدر .

بسمارق عائله‌سنك انفعالی

پرنسك استعفانامه‌سی قامیلیاسنك مساعده‌سی استحصال ایدیله‌رك نشر اولندیغندن طولایی قامیلیا اعضاسی فناحالده دلیکر اولمشلردر . پرنس بسمارقك قامیلیاسنه مخصوص محزن اوراق ترتیبه مأمور اولان موسیو هورستول نه‌کی شیرلار کشر ونه‌کیرلرك کنم اولنه‌جغی بیلدیکی وکندیسنه اعتماد اولندیغی جهتله پرنسك استعفاسنی نشر ایتمك قباحتی کندیسنه عائد اولمدیغنی ، بوخدمتده مسؤل اولان مورخ بوش اسمنده‌ری اولدیغنی ومرقومه‌نك پرنسك بوغازنه باغرمغه باشلادیغی وسوء استعمال کبی عدالتیور . بوآدم بالآخره خطاسنی اکلایه‌رق کاغذی تکرار الق ایسته‌مش ایسه‌ده ممکن اوله‌مامشدر .

بسمارقك خاطراتی

بسمارقك خاطراتی برخیلی سنه‌لره قدر نشر ایتمك آرزو اولنیور . بونلرك کافه‌سی بسمارقك مخدومی بدنده بولیوردیغی صیغه ، موما الهی بوراوراقك نشرینه ارضا اهالیدن بشقه برتأثیر وقوت بوقدر . پرنسك خاطراتی ایکی بیوك جلد تشکیل ایتدیکی وبونلردن بری پرنسك حال حیاتنده دیکری عقب مماتنده نشر ایدیله‌جکی بروقت سویلنمشدی . شمدی ایسه بوفکر دکشمشدر . پرنس بسمارق سنك مزارنده (سوکیلی حکمدارینك صادق بندمسی) دیه یازلسنی آرزو ایتمش اولمسی برچوق تفسیراتی موجب اولمشدر .

پرنس دهاپشایه بیلور ایمش

پروفسور شوینکر اخیراً فرده‌در بقسروئه‌دن مفارقت ایتمشدر . حرکت ایتمزدن مقدم هرالد غزته‌سنك مخابریله پرنسك مقبره‌سنك قازیلمجنی تبه‌یه جیقمشلر وپرنسك اوزرینه اوطوروب دکنکته طیانه‌رق اشاغیدکی اووه‌یه نصب نظر دقت ایتدیکی اغاجدن بریکه اوزرینه اوطوروب مشلردر . بوصوره پروفسوردیه‌شدرکه :

— پرنس اثنای حیاتنده شمشه‌لی جنازه آلایلرندن ایتدیکنی سویلرلردی . ایشته بوسیدن صاغلغنده جنازه‌سنك عادی برجنازه آلایی قالدیرلمسنی مصرانه طلب ایتمشدر . پرنس بوراده قبرینك اوزرنده اوسنی کندینك سودیکی میشه وکورکن آغاجلریله اوزتیلی برکلیسایه مالك اوله‌جقدر . هرنه‌قدر بن پرنسی بوراده مقبر ساکنانه‌سنده ترك ایده‌جك ایسه‌ده بم ایچون مقدس برتارغ اولان نیسانك برنجی کونی — پرنسك تارغ ولادتی — کله‌جك وقتده زیارت ایده‌جکم »

فره‌دریقسروئه‌نك فنا هواسی

فره‌دریقسروئه‌ده برچوق راکدصولر واردر . طوبراغی ایله یك رطوبتلیدر . بورداء المصب ونقریس کبی خسته‌لقلردن مصاب اولانلر هیچ موافق دکلدر . وارژینك قومل قوری اراضیسی پرنس ایچون دها موافق اولهجق وپرقاج سنه‌دن بری پرنس اوراده اقامتی اختیار ایتمه‌یدی بلکه بوکون ترحیات بولنه‌جق ایدی . بوسوزی طبیب شوینکر دخی ردوجرح ایتمه کرکدر . پرنسك پارلاق اولان نوردهاسی صوك استغراقیت قدرازه صرملمه‌یاش اولدیغی کورلمش ایسه‌ده نشوهٔ روحانیه‌سی پرقاج ماهدن بری حس اوله‌جق درجه‌ده تدنی ایتمشدر . اعتیاد ایتدیکی یالکزلق عالمی مادهٔ وجودنده برتأثیر براقمشدر . شوینکردن آرلدیغی زمان ورودینه اشتیاق چکرایمش . برکون بروفسور کادیکی صره‌ده : «ورود دیکردن ممنون اولدم . بشقه لرینك بولنمسی استه‌دیکم‌دن اکلایه‌میورلر . بم لقدر بلرم انلره صوجاغلینی کی کلیور » دیمشدر .

پرنسك صوك برقاج آی ظرفنده اوغرادیغی اك اسف انکیز حالی کوزینك اوکنده الك سودیکی کوپکلرینك تاف اولمسیدر . بوکون تابوتك یاننده اولسون کیتمك ایچون برکوپکی قالامشدر .

بسمارق حقنده برفقره

بسمارق هنوز کنج ایکن برکون اجابسندن بریله جولاق آوینه کیدر . اوانسانده بر بطاقلی اوردکی کورلر آیکن بسمارقك غایت اغیر وچشمانلی اولان رفیق قولتقلرینه قدر جامور باطار . قورتلدقی ایچون نافله‌یره برچوق چیالدقدن صکره نهایت امداد ومعاونت طلب ایدر وفیفنك هیچ کندیسنه اهمیت ویرمدیکنی وبالعکس حالا برچولاق چیقه‌جق دیه مترقب فرصت بولندیغنی کورنجه بتون قوتیله باغرمغه باشلار . بوانسانده جامور بورنه طوغری چیقدیغندن بسمارق بچاره‌یه دونه‌رك غایت سرین قانلیلقله دیرکه :

— عزیز سوکیلی دوستم ، بولدیکك هیچ شهه یوقدر اصلا چیقه‌میه‌جکسز . سزی قورتارمق ایسه‌مخالدر . سزك بهوده یره صرف ایلدیککز شو غیرت مذبوحانه‌یه وبوبیس جامورلرده کمال بطائتله بوغلمکزه سیرجی اولق بنی یك معذب ایدیور . عزیزم . خالصانه بر نصیحتمی دینکلمك ایسترسه‌کز ؟ اختیاطی ایله وقوع بوله‌جق اوزون بر حالت زعمدن سزی قورتارمق ایستیورم . یعنی بنکزه بروقوشون صیغه‌جغم . بوصورتله کال شرف وسرعتله اوله‌رك هیچ زحمت چکمه‌ز سز .

جامورده بولنان ذاتایسه بطاقلقدن قورتلمق ایچون نومیدانه حرکتلرده بولنه‌رق :

— دلیمسکز، نه یوغلدی، نه ده قورشونه دیرلمك ایستیم . جام اه عشقنه جیقمق ایچون بکامعاونت ایدیکز .

بسمارق ایسه تفنکی اوموزلیه رق وکال دقله نشان آلدرق سرت وجدی برصدا ایله :

— یوز نائیسه مدت قلدانمیکز، ایش همان بیتر. آدیو عزیز دوستم، صوك دملرکزی بیچاره زوجه کزه حکایه ایتمك یوننك بورجی اولسون .

ایکی موت ارسنده قالان بیچاره آدم وسع بشر خارجنده دنیله بیله جك بر صورتده صرف غیرت ایدرك هول جلن ایله کنسدینی جامه وردن نصلسه طبشاری آغنه موفق اولور . ارتق تهلکه دن سالم اولدیغنی حس ایدیجه بسمارق ده دورك بیك دولو عتابه باشلار. بسمارق ایسه کال سکون وتبسمله :

— کوربیوسکز آ تشانی آلمه یدم سز بویله بر مأیوسانه حرکتده بولمه رق قورتیله مز ایدیکز؟

بسمارقك صوك ارزوسی

برلس بسمارق وقاندن برکون اول اوغلنه آتیده کی سوزلری سویلمشدر : « اوغلم جنازه الایك مطمئن اولسنی هیچ ایستمه م . مدت حیاتده اوکده اوقدر تیاتو اوماشلردرك آرتق اوصاندم. بناعلیه هیچ اولمز ایسه وفاتمدن سکره بنی راحت براقسونلر . »

بسمارقك فوطوغرافیسی

برلسك عائله سی مشارالیهك فوطوغرافیسنی وفاتندن سکره ایکی هامبورغلی فوطوغرافچی طرفندن الندیغنی ایشیدیر ایشیدمز در حال تحقیقات اجراسنه قویولشلردر . بو تحقیقات نتیجه سنده یکرمی سه دنبرو برلسك خدمتنده بولنان برانجوا. نك کیجه لین فوطوغرافچیلری نعشك بولندیغی اوطه یه خفیاً ادخال ایتدیکی اکلاشلمشدر . بونلر اشعال ایتدکلری برضیا ایله مشارالیهك فوطوغرافیسنی آلمشلردر. وظیفه سنی سوء استعمال ایتمش اولان بفجوانی درحال توقیف ایتدیرمك ایستمشلر ایسه ده متروفالك قزی قوتش رانجاتونك ایرامی اوزرینه مرقومه پول ویرلمك ایله اکتفا اولنمشدر .

جغرافیا وبسمارق

بسمارق نامی جغرافیا کتابلرنده آلتی دفعه ذکر ایدیر. فی الحقیقه وقتیله « یکی انکلتره » نامی حائز ایکن ١٨٨٤ سنه سنده آلمانیا مستعملکاتی میانته کچمش اولان ماله نیزاعه دکی جزائر مجتمعه یه « بسمارق آطه لری » دیرلر. آفریقاده « کینهٔ جدید » ده وایمپراطور کیوم اراضیسنده « بسمارق طاغلری » واردرك بوطاغلرك درت تپه سی « اوتو » ماری، هربرت، کیوم » نامرلیله یاد ایدیلیر. قطب جنوبی حوالیسنده بر آلمان هیئت سفریه سی کشف ایدیلیکی اراضی یه « بسمارق شه جزیره سی » نامنی اویرمش ایدی. افریقاده « باتونغا » مملکتنده صیاح (ماوش) بیوك یرطاغه « بسمارق » اسمنی ویرمش اولدیغی کی توغولاند مملکتی داخلنده « بسمارق بورغ » نامنده بر موقف موجوددر. کذلك افریقاده بحر محیط

« اقدام » نك تعرفه سی (٤٠)

رفائك

محرری	مترجمی
فرانسه مشاهیر دابسندن لامارتین	توری شیدا
مابعد	

دها (پارس) ده کچندیره بیلسون ! بو سکا اولان فرط محبتمك صوك دلیلیدر . »

« بو سنی اقبال وسعادتنه ایصال ایده جکدر. زیرا بو بوزوك یالکز اوزرنده کی الماس ایله دکل، بتم صمیمی دعالرمله، جدی املارمله برابر سنك ایشکی آسان ایده جکدر . »

الماسك اوزرینه بر قطره کوز یاشی دامالادی . والده مك الرینی اوپه رك بوزوکی آلدم .

هیهات ! ... بو بوزوك، بر طاقم کبار عائله لری، ارباب اقتداری زیارت ایدوبده ظلمت مجهولینده قالمش اولان ایسانسی تنسویر ایتمدی . آنجق بریوم مقدسی، بر عصر اق شان وشرفه مرجع اولان اوچ ایلق ایام حیاتمك بك کوزل مرورینه خدمت ایتمشیدی !

بو مقدس الماسی ، (نله ثوپاترا) نك الماسنه بکزرایدی . آنك ایام ذکیندنه اصل ایشنه برادی ایسه بو، بتم ایام محبرانمی ـ یلوجزق مدت اولسون ـ مبدل وفا ایتمشیدی ...

٨٠

زوالای والده مك حتمده ابراز ایتمش اولدیغی اشفاق مضاعفه یه، بونجه فدا کارلرلرینه مقابل کیر شمندوفر خطنك میسوری نهرنی مرور ایتدیکی نقطه ده بش بیك نفوسی حاوی برقصبه واردر که « بسمارق » نامیله یاد ایدیلیر.

بلغارستان حوادثی

صوفیه ده کچن پنجشنبه کونی غایت غریب بر معاشقه درامی وقوعه کلشدر .

کچن پنجشنبه کونی ساعت یدی راده لرنده ویتوس سوقاغندنه بیوك جامع جوارندن کچن مارین وعابرین دوقتور اونت ... نك خانه سندن برچوق طبانجه سلری ایشیدیلر. دوقتور... برقاچ سنه دنبری صوفیه ده تمکن ایتمش وایه لکله اشتغال ایدرك بر بلغارایله ازدواج ایلمشدر. مادام اونت ... نك همشیره سنی بلغارستان اهالیسندن موسیو (زاغ ...) نامنده بری طوتیور ایمش، شوحالده موسیو (زاغ ...) ایله دوقتور (اونت ...) یکدیکرینك باجناجیدر . طبانجه سلری اوزرینه بالطبع هیجان وقوعه کله رك ایشه ضابطه مداخله ایتمشدر. وقعه نك اساسی بروجه آتیدر :

تقریراً ایکی سنه مقدم مادام (زاغ ...) برچوق مشقتله بر جوچق طوغورده رق غایت شدتلی بر مرضه کرفتار اولور . دوقتور اونت ایسه هم اقربادن هم ده ماهر اطبادن بولندیغندن هر وجهله حائز رذائت امنیت و اعتماد کورمکله رك خسته نك امر تداویسی اکا تودیع اولنور. حاذق دوقتور ایسه خسته یی شدتلی نوبتلرك صدماتندن قورتارمق ایچون اوبوتمق لازم کله جکنی بهانه ایدرك کندیسنه منوم علاجلر ویرر. خسته برمدت اوبوبوب عقلی باشنه کلدکدن سوکره دوقتورك تجربه لری یالکز طبی اولمقله قالمیوب بر پردهٔ عصمتنی نه کدار ایدیکی اکلامقدمه کوچك چکدر وباغیروب چاغیرمق ایستر. فقط قورنازدوقتور بویله باغیرمق چاغیرمقله برقائده حاصل اولمیوجغنی وبالعکس یك بیوك رذائتلر جیقه رق هرایکی عائله نك ناموسی پایمال اوله جغنی غایت طاتلی دیلله اکلاتمه رق بجاریه نی اقناعه موفق اولور . مادام (زاغ..) ایسه قانع اوله رق همشیره سنك بدبختیسنه سبیت ویره جك بر فضاحتك میدانه جیقمامسی ایستمسندنمی هرنه دنسه دوقتورك تکلیف ایلدیکی صورت تسویه یه راضی اولور . برسنه سوکره مادام (زاغ ..) کی بر چوجغی دها دنیایه کلمك یه بالطبع مشهور اولان دوقتور (اونت ..) ه مراجعت ایدیلیر. دوقتور بالطبع امر مداواته مسارعت کوستره رك ممکن اولدیغی قدر چیقی صبق دوام ایدر. لکن بویله غیر مشروع برمعاشقه نك ، ناروا مناسباتك البته برخاتمه سی واردر. فی الحقیقه زوج مغفل نهایت دوقتورك مداواته بك چوق دوام ایتمسندن خویلانیر وبوزیارتلرده طبابتدن بشقه برحکمتك موجود اولدیغنه ذهنا قانع اولور. فقط بوکیجه نك دلیل وامارات لازم. موسیو (زاغ...) بونی ده بولمقدمه کوچلك چکدر. موسیو (زاغ) آناسیمون ماده سنده بك بیوك یارارلق کوستره رك وجداندهٔ حاصل اولان حرمت ورقت، (زولی) نك تزنده کچوره جکم کوزل کونلرك خیال وحبور ، وری، مدت اقامتمی ممکن اولدیغی قدر تمدید ایده بیلمك ایچون مجبور اولدیغم تصرف فوق العاده یی نه صورتله اجرا ایده بیله جکم حقنده کی ملاحظه . لرم، حاصلی بیك دولو افکار مخرشه نك برنقطه ده اجتماعی نی بشقه رحاله کرفتار ایتمشیدی .

عادتا کندی کندیمی طابانیه مبور ایدم . موجودم اولان جزئی آلتونی نظر دقتنه آله رق براختیار کی خمیس، حسابی برآدم اولدم .

جیبمدن جیقاردیغم برقاچ پاره یی صرف ایتدیکه (پارس) ده کی مدت اقامتمدن برکون اکسیلیور، یاخود مدار حیاتم اولان قالدن برقطره دوکیلیور قیاس ایدرایدم .

(ژان ژاق روسو) کبی « یاهیچ ! یاك آز! » صورتیله یشامغه قطعیاً قرار ویردم . روحك مستی، شرابنی تمدید ایچون نفقه دن، البسه دن، هله عهد شبابه مخصوص هردرلو پیه مرده، مصرفلردن واز کچدم .

حائز اولدیغم اقتداری صرف ایله پاره قزانمق امیدیلی هنوز ضایع ایتمامش ایدیسه مده بو اقتداری، برقاچ پارچه اشعارمی کوروبده تقدیر ایدن دوستلرمدن ماعدا کیمسه طانیمز ایدی .

بونلر سریع الجریان کبی آقوب کیدن شواوچ آی طرفنده جالیشوب جبالایه رق سویلدیکم بعض عاشقانه ، سایس اشعارمی ، اولیالیوب کوچك بر جلد وجوده کتوردم .

بوشعرلری، الهام عشق ایله جوش وخروشه کلن کنج مفکرمه ترنم ایتمش، قلبم عین بر نوطه جی کبی آلتری بیاضه چکه شیدی، بوشعرلری دقتلی کوزل برخط ایله قوبه یه ایتدم .

بونلرك برقسمنی ابی عمیز، فقط مشکلپسند اولان بدرمه اوقودم، ممنون اولدی . بعض دوستلرم ایسه بنی تبریك ایدوب بوشعرلرله تزیین حافظه ایده جکلرینی وعد ایتمشلر ایدی .

شوکوچك خزینهٔ شعریه می تجلید ایتدیردم . والدهم، غایت متقی، ابی برخرستیان اولدیغی جهتله «متشیانی متضمن» بالزلش حزین «هیچ . وح شعرلری کوروب بیم ایچون برتلاشه دوشه جکنی بیلدیکندن بوعجلدی آلمدن صاقلدیش ایدم.

هنوز قلدالوب جو هوای نامتناهی یه متهیأ یاورو قوشلر کبی روحنواز اولان بوشعرلرمدن کی بر طابیی تسخیر ایدوب آلتری صانون المق ایستیه جکنی امید ایدر ایدم.

صانون آلمسه بیله کندی مصرفیله طبع ونشر ایتدکدن صکره افکار عمومیه، غیر مسکون حزن اورماندن ظهور، منابع حقیقه دن نیمان ایدن بو توزمین اشعاری نقد برایدیر بکالاوقاق بر ثروتله بر نام قزانه جقنه هروجهله احتمال ویررایدم .

٨١

(پارس) ده براقانشکاه تدارکی ایچون کوچلك چکمیه جك ایدم . دوستلرمدن قونت (و ...) نامنده بر رکنج، اجرا ایتدیکی اوزونجه بر سیاحتدن هنوز عودت ایتمش، بو فیش ایله ایلك بهاری (پارس) ده، اسراره قرار ویرمشدی .

(سنت اوکوستن) زاغندهٔ کائن اولوب نظاقیله شهر نیاب اولان (مارشال دهوشاتو) اونلنسك زمین قانندهٔ استیجاراً ایتمش اولدیغی بر دائره مك نصفنی بکا تخصیص ایده جك ایدی .

کندیسیله همان هرکون مخابره ایتدیکم جهتله بوکنیج قونت هرشیدن خبیر ایدی .

نصل بر روحه منجذب اولدیغمی، چکدیکم آلام سودانك بیهوده اولدیغنی رأی الین آکلا . تمق ایچون برتوصیه مکتوبی یازوب قونتی (زولی) یه تقدیم ایتمشیدم .

ایلك کوروشده قونت حقیقتی آکلادی نتیجه . سنده بکادر داورتاغی اولدی . یازدیغی مکتوبلرده : حقمده (زولی) نك غیر قابل ضعف برعجب شدید بسیله دیکنی یازار، هرایکیمزه ده آجیرلاده یی .

هرمکتوبنده بکادائما آتدن بحث ایدر، ایدی .

قونت ، بزم شو ارتباطمزك علو بنه قانع اولدیغندن بوعجبی، برفضیلت اولمق اوزره تلقی ایدر، اره مزده بر روابط مادهٔ ذی حیات، هرایکیمزه شقتلی برمعتمد اولسی کندیسنك بوزنی اصلا قبزارتیه جغنی بیان ایدر ایدی .

دیکر طرفدن (زولی) « قونت بکا بریارصادق اولقله برابر کندیسنده سفیلاره مخصوص حس حسدك مفقود بولندیغنی یازار، هرایکیمزده برآن اول (پارس)ه وصولی طلب ایدرلر ایدی. بنی بوزمانه قدر عزیمتدن آلیقویان اسباب خفیه یی یالکز دوستم قونت بیلیور ایدی .

حین وقانه قدر حقمده ارازدن کیرو طاورمدیغی بونجه فداکارلقلره، دورهٔ حیاتمك اکامشکل زمانلرنده کوستردیکی بونجه نیوکلکلره وغیاً بودقمه عزیمتمه سد عائمت چکن مشکلاتی اقتحامه حیفاً کمقندوکل ایدی .

والده مسی، اوغلنی شان اسالته متناسب صورتده تربیه وتعلیم ایتمك، بتون اوروپای سیاحت ایتدیرمك عبداه جاوش ودهاسازر همشیرلری ایله اوطوروب قونوشمقدملر ایکن مرقوم محمد بیك بوزمدن اوزره قالقوب قوشاغنی قهوه ده ترك ایدرك ایدستخانه یه کیدر. برازسکره جیقه جنی صرهده ایکی مجهول شخص اوزرینه هجوم ایدرك باشندهکی صاریق بوینه طولاییرق بچاره یی برطرفدن اختناق ایتمکله دیکر طرفدن دخنی قوبنده کی کیسه یی المقه تشبث ایدرلر. محمد بی قدر استمداد ایچون باغیر. مغه باشلامش ایسه ده مرقوملر بو کاده مانع اولمشلردر. الحاصل کیسه دروننده بولنان بکرمی سکز لیرا ویدی مجیدیه اقچه سنی اخذ وسرقت ایدرك فرار ایدرلر. محمدی دخنی بوینده صاریق اولدیغی حالده افاده یه غیر مقتدر برحالده یراقوب صاویشورلر . بو اثناده محل مذکورده بولنان سواری قولی وقعه یی خبر المسی اوزرینه درحال محل مذکوره شتاب ایدرك متجاسرلرینی تحری ایلمشلر ایسه ده محمد افاده یه غیر مقتدر بولندیغندن اشخاص مرقومه نك هانکی جهته صاوشدقلری اکلاتشیله مامشدر . بویابده ضابطه جه فعل مذکوره ذیعدلی اواق اوزره مرقوم عبداه جاوش وعلی ودیکر بعض اشخاص دردست ایدیلرك تحت استنطاقه اتخاذ اتمشلردر . محمد برای تداوی حبسخانهٔ عمومی خسته خانه سنه نقل ایدیلرك اجرا قلنان مداوات سایه سنده عقلی باشنه کلشدر .

درجهٔ حرارت

شوکولنرده خربوطده درجهٔ حرارت کو . لکه دا اوتوز الی اوتوز یدی وکوکنشده قرق سکز درجه یه بالغ اولمشدر .

دوراً بصره ولایتنه عزیمت ایدن بغداد ولایتی عدلیه مفتشی سعادتلو حمدی بك افندینك کوت . الامارهٔ قضاسی محکمه سنه متعلق معاملات تفتیشیه یی اکمالدن سوکره منتظف سنجاغنه حرکت ایتدکلری محلی اشعارندندر .

پارس باقی عثمانی دیرکتوری موسیو فرانق اوبوانو پارسه، سلطنت سنیه نك مارسیلیاباش شهبندری عزتلو زکی بك پارسه، المانیا سلاح فابر . یقه سی دیرکتوری موسیو رای فامیلیاسیله برلینه دون شرق سرعت قطارلری دیمتری و بزوف افندی اسکویه دون کیجه شمندوفرله کیتمشلردر .

§ بروسه ـ مدانیه شمندوفر دیرکتوری موسیو سارل امیل دون ویانه دن کلشدر .

فاس

انکلتره باش وکیلی لورد سالیسبوری آتیده کی اعلانامهٔ رسمی یی نشر ایتدیرمشدر : « آفریقانك شمال غربی ساحلندهکی قبائل ایله تجارت ایتمك وقبائل مذکوره ؤساسندن مساعدات استحصال ایلمك ایچون بعض تصورلاتك موجود اولدیغنی خبر الان خارجیه نظارتی سالف البیان ساحل، فاس حکومتنك اجزای ممالکندن بولندیغی جهتله تشبثات مذکوره فاس امیریتك مساعدهسی استحصال ایدلدکجه موقع فعله جیقارلیه مه جغنی عمومه اعلان ایدر . » انکلتره خارجیه نظارتنك شو اعلان رسمی یی نشر ایتدیرمسندن مقصد (تورمالین) وابوری وقعه سی یی حادثات مؤسفه نك تکریرینه مانع اولمقدر . معلوم اولدیغی اوزره تورمالین وابوردنه دکی انکلیزلر بوندن برقاچ ای اقدم فاس ساحلنه چیقه رق برایلرسلاح صاتمق ایستمشلر ایدی. فاس مأمورینی بوانکلیز . لری بالتوقیف طنجه یه کوتوردکدن سکره انکلیز قونسولوسنه تسلیم ایتمش وقونسولوس بونلری محکوم ایلمش ایدی. بونك اوزرینه فاس امیری سواحلی بوکبی وقایع مؤسفه دن محافظه ایده جك بولده بعض تدابیر اتخاذ ایلدیکندن انکلتره حکومتی فاس دولتی ایله مناسباتك کرکیلمشمسنی آرزو ایتمکدهدر .

شیشلیده ترامواى جاده سنده برخاده اقامت ایدن احمد اغا وریفی انجکمی علی نامنده ایکی شخص بك اوغلنده بر وقایع قیوده دوصونمك عمومغالنه سنده سرمایه لی ایدن (صولتانا) احمده برقاری واسطه سیله هنوز اوتیوان (ماى) نك اوتلنه دوشومشلر وبچاره قیزه غیر مایی صورتده فعل مکروه اجرا ایتمشلردر . قیزی اسکات ایچون صوفیه لر اولوایکی محبه یه وسوکره ایکی لیرا قدر پاره برمشلر ایسه ده قبول اولمیوب قیزك اوبونی طرفندن اقامهٔ دعوی ایدلدکی اوزره تحقیقات لازمه یه کیریشیلدیکی ایشیدلمشدر. منبوره (صولتانا) ایله اوتلیجی ماری سوقولردن احمدك قیزه فعل مذکوری اجرا ایتدیکی مقام شهادته بیان ایتمکده در. بوکی افعال شنیعه یی اجرا ایدنلرك انسانلق نقطهٔ نظرندن نصل ونه صورتله تلی ایدیله جکلری آیروجه مسئله اولوب مرقومك مستحق اولدقلری جزایه چاپدیریله رق تأدیب اولنه جقلری شبهه دن وارسته در .

یونانستان سفیری برلس ماوروقورداتو بوکون قلاصه یه کیده جکدر . سفیر حضرتلری بنك اثنای غیبوبتنده سفارت باش کاتبی ، موسیو زالوقوستا امور سفارتی ایفا ایلیه جکدر .

وبا

دوقتور دیکسك ٢ اغستوس افرنجی تاریخیله صحیه مجلسنه وقوع بولان تبلیغاتی :

بومیابده ٢٨ حزیران : نفوس ٩٧ مصاب ٣٨ وفیات کراجیده ٢٩ « ٥ « ٢٤ « ١٥ «

مصر صحیه مجلسنك تبلیغاتی :

بومیابده ١٨:١١ تموز ٦٣ مصاب ٩ وفیات قالکوناده ٧ ١٤: « ١٦ « ١٨ «

غلطه ده کائن ایاپاشه مکتبی نام روس مناسترینك دون یوم خصوصی اولمق مناسبتیله ایماده بولنان اودهسه وادلك نام روس واپورلری بایراقلرایله دونادلمشدر .

اولکی جمعه ایرتسی کونی برای تنزه کوکسویه کیدوب اوراده فجأةً وفات ایدیکنی یازدیغم زیك اوغلی تاجرلرندن وانکلتره تبعه سندن موسیو فور . نیمك جنازه سی دون ادارهٔ خصوصه نك قنار باغچه واپوریله حیدر پاشایه ایصال ایدیلوب اوراده دفن ایدیلمشدر . جنازه ده فشنکخانهٔ عامره یه مأمور فریق سعادتلو فروست پاشا حضرتلری وطوپخانهٔ عامره یه مأمور میرلوا سعادتلو انکینسون وترسانهٔ عامره یه مأمور میرلوا سعادتلو ونیقومب پاشالر وطوپخانهٔ عامره یه مأمور میرالای عزتلو ستیولسون بك وانکلتره سفارتی ترجمانلری وجنرال قونسلوس صورتیله تجربه سنی تزیید ایلمك ایچون اولانجه وارینی تلف ایتمشیدی .

نورسه نك یاغموراییدی .

باشمه یغموراغی چکدم . طوغریجه دوستم قونت (٠٠٠)ك اقامتکاهنه واروب قیوبی چالدم .

کندیسنی وصوله منتظر بولدم . یکدیکرمزی درآغوش ایتدم. قونت ، ممتادی وجهله درحال بکا (زولی) دن بحث ایتمکه باشلادی .

اوزون اوزادی آنی استنطاق ایتمك ، کلامه برسلسلهٔ غیر محدود آجیق دیمك اوله جغندن سوزی قیصه کسدیردم . جونکه بو اقشام (زولی) بی کوره جك ایدم !...

برقاچ دقیقه طرفنده وبردیکمز قراره کوره قونت شمدی کیدوب بنم ورودمی خبر ویره رك آنك نشئه سنی تحصیل ایده جك، (زولی) نك صالونده بولنان مسافرلرك کافه سی طاغلدقدن صکره کلوب کندیسنی یکلیه جکم وغائزمنوده بکاخبر ویره جك ، بن ده کیدوب اوه مه راملك خاکیاینه آتیله جق ایدم .

قونتك توصیه وتمایلی موجبنجه اولا براز ایصنمق، برازده طعام ایتمك اوزره اوچ چاریك ساعت قدر برزمان صرف ایتدمکه، بوکا آجیدیغم قدر هیچ برشیئه آجیماش ایدم. فقط زیاده ضعف کوستردمك ده مناسبسز اولدیغندن ناچار اطاعت ایتدم .

بو ایشلر کورلدکدن صوکره قالقوب تمیز ایلیه رکی کمال دقت ولطافتله

مایه دی وار

(پارس) استحکامله رینه واصل اولدیغم زمان ، غایت مظلم بر کیچه ایدی. یغموربارداقلردن بوشا. نورسه نك یاغموراییدی .

باشمه یغموراغی چکدم . طوغریجه دوستم قونت (٠٠٠)ك اقامتکاهنه واروب قیوبی چالدم .

کندیسنی وصوله منتظر بولدم . یکدیکرمزی درآغوش ایتدم. قونت ، ممتادی وجهله درحال بکا (زولی) دن بحث ایتمکه باشلادی .

اوزون اوزادی آنی استنطاق ایتمك ، کلامه برسلسلهٔ غیر محدود آجیق دیمك اوله جغندن سوزی قیصه کسدیردم . جونکه بو اقشام (زولی) بی کوره جك ایدم !...

برقاچ دقیقه طرفنده وبردیکمز قراره کوره قونت شمدی کیدوب بنم ورودمی خبر ویره رك آنك نشئه سنی تحصیل ایده جك، (زولی) نك صالونده بولنان مسافرلرك کافه سی طاغلدقدن صکره کلوب کندیسنی یکلیه جکم وغائزمنوده بکاخبر ویره جك ، بن ده کیدوب اوه مه راملك خاکیاینه آتیله جق ایدم .

قونتك توصیه وتمایلی موجبنجه اولا براز ایصنمق، برازده طعام ایتمك اوزره اوچ چاریك ساعت قدر برزمان صرف ایتدمکه، بوکا آجیدیغم قدر هیچ برشیئه آجیماش ایدم. فقط زیاده ضعف کوستردمك ده مناسبسز اولدیغندن ناچار اطاعت ایتدم .

بو ایشلر کورلدکدن صوکره قالقوب تمیز ایلیه رکی کمال دقت ولطافتله قواصلرایله ایکی یوزی متجاوز انکلیز متسیرانی حاضر بولنمشلردر .

مصر حوادثی

ادم واقوام مختلفه یه دائر انشا اولنمقده اولان موزه مك رسم کشادی خدیو حضرتلری حاضر اولدیغی حالده کله جك تشرین ثانیده اجرا اولونه جقدر .

§ تموزك ١٧ نجی کونی اوبوغیر دیویلر ملاحه بدویلری اره سنده بر منازعه ظهوره کلمشدر. اولا مشاعه ایله باشلایان منازعه مضاربه شکنانه کیرمش وایش دها زیاده آزاره ایکی طرف یکدیکری طاشلامغه باشلامش واوچ چاریك ساعت قدر قوغوشه کیفیتدن خبردار اولمغه وقعه یه لازم کلن مأمورین ضابطه یی اعزام ایتمشدر. ضابطه محل وقعه یه یتشدیکی وقت قوغوشا ایدنلردن هیچ کیمسه یی بوله مامشدر. یالکز نتیجه مضاربه ده اغیر صورتده مجروح دوشمش یدی کشی کورمشدر.

§ ممالك شرقیه ده سیاحت ایده جکنی یازمش اولدیغمز راهب دیدون میتنده بولنان سیاحین ایله اسکندریه یه مواصلت ایتمشدر .

بحر سیاه ده رومایلی سالحنده کائن واسیلیه نوزفضاسنده درت نفر اشخاص کون کور آلمق اوزره فضای مذکور آیچرلنده انکراندار بولنان برکورقاینك طاغلری صندالیله طیشاری یه چیقه رلری اثناده بنتهٔ اوزرینه هجوم ایدرك دردست ایلیوب الرینی آیاقلرینی باغلادقدن صکره کنه لری صندالهٔ راکباً مذکور قاینه بالزیه اجرا ایلمکلری نخریاده پاره فلانکی برشی بولمه مد. قلرندن باش اثیرانده بولنقده اولان بر مقدار آکلاشلایله اله کیرمکلری ایسه وسائرمکی برطاقم اوته بری یی اغلدیکه تکرار صندالهٔ راکباً ساحله چیقه رق طاغلرینك الرینی آیاقلرینی چوزدکدن صکره فرار ایلمشلردر.

المانیالی مهندس موسیو راپج بکرشدن دون کلشدر .

زولا مسئله سی

کچنلرده فرانسه محرریندن موریس بوشه نك موسیو سوللی برودومه یازدیغی مکتوبك ترجمه سنی یازمش ایدك . اخیراً موسیو سوللی برودوم اشبو مکتوبك جوابنی اعطا ایتمش اولدیغی جهتله بروجه آتی نقلنی مناسب کوردك :

موریس بوشره

عزیز مسلکداشم :

مکتوب عالیکز شانه ده بولنان عائلهم نزدینه عودت ایده جکم صره ده اجبادمدن (کفره) نك فوتنی ایشیدرك کیدن خانه سنده ایکن دستمه واصل اولدی . بومکتوبه ارزومك خلافنده اولهرق براز کیچ جواب یازه بیلدم .

اصل مسئله نك جهت مهمه سنه عائد اولان نقطه یه کلنجه ـ که بوکا دائر عزم قطعیکری بکا بیلدیریورسکز ـ بنم بویابده کی حرکتم اوزه دنبری اتخاذ ایلدیکم مسلکه تماماً مطابق اوله جقدی. اره مزده قدیمدنبری جاری اولان مناسبات سببیله بومسئله الته سزجه ده معلومدر. شوحالده بکا غایت یولنده وقوع بولان مراجعتکز قولایلی سزه بیان تشکر دن بشقه برطریق بوقدر. مکتوبکز

(پارس) ده کچندیره بیلسون ! بو سکا اولان فرط محبتمك صوك دلیلیدر . »

« بو سنی اقبال وسعادتنه ایصال ایده جکدر. زیرا بو بوزوك یالکز اوزرنده کی الماس ایله دکل، بتم صمیمی دعالرمله، جدی املارمله برابر سنك ایشکی آسان ایده جکدر . »

الماسك اوزرینه بر قطره کوز یاشی دامالادی . والده مك الرینی اوپه رك بوزوکی آلدم .

هیهات ! ... بو بوزوك، بر طاقم کبار عائله لری، ارباب اقتداری زیارت ایدوبده ظلمت مجهولینده قالمش اولان ایسانسی تنسویر ایتمدی . آنجق بریوم مقدسی، بر عصر اق شان وشرفه مرجع اولان اوچ ایلق ایام حیاتمك بك کوزل مرورینه خدمت ایتمشیدی !

بو مقدس الماسی ، (نله ثوپاترا) نك الماسنه بکزرایدی . آنك ایام ذکیندنه اصل ایشنه برادی ایسه بو، بتم ایام محبرانمی ـ یلوجزق مدت اولسون ـ مبدل وفا ایتمشیدی ...

٨٠

زوالای والده مك حتمده ابراز ایتمش اولدیغی اشفاق مضاعفه یه، بونجه فدا کارلرلرینه مقابل

مایه دی وار

محتویاتنك قسم متباقیسنه كلنجه بوجهتجه بم تعقیب ایلیه‌جكم وظیفه حاثزلوقدیغم موقع حسابله سرعتكی قدر قارشیقدر. بناء علیه بوظیفه‌یی نصل بولیور وتاق ایدیورسه‌م اوبولده اجرایه چالیشیورم. حقایت اسمندهكی منظومه‌یی انشاد ایدهیلمك ایچون نصفتك اس‌الاساسی، روحی یك چوق مطالعه وتدقیق ایتمشایدم ایشته بوتدقیقات نتیجه‌سنده اكلیورم كه بوسه‌ده حقایقات دائره شمول وصلاحیتی توسیع ایتمشدر. یالكز برمسئله‌یی، بردعوایی نظردن دوره‌لیمكه مایدیر. دها برچوق مسائل قالیورك تیماً قوهٔ عدلیه‌یه تودیع اولنیور. لیاقتلی واجاهلی برچوق ارباب سعی عمومی ایشلرینی كوردیرمك ایچون كندیلرینك دها كوزل تحصیل كورمش ذواته مراجعت مجبوریتنده بولنیورلر. بونلرمسئولیتده هیچ یوقدر بوكی خواصه اشتراك ایتمزلر. مملكتك اسایشنی تأمین ایتمكه برابر اركان مقدس وظائفك حسن اجراسنی زدن بكلمكه بونلرك حقی واردر، چونكه مملكتك اسایشی كندی سعادتلری دیمكدر، شوحالده بوامر اسایشك حصولی ایچون صرف ایدیلهجك هرآن مقدس وظائفدن اولمق ایجاب ایدر. بونكله اشتغال ایتمك وياخود عدم اشتغالدن حصوله كلهجك مسئولیتدن بری اولدهاولمق المزدن كلیرمی؟ ایستر ایستهمهم وبیوك بروظیفه‌نك یارمسئولیتی آلتنه كیرمیوردی بز؟ بومسئولیتك التنده عادتا شاشیریورم. بونكله برابر ذهناً وفكراً بوظیفه‌یه تماماً مربوطیتمی حس ایدیورم. بوظیفه انسانی بیوك مهالكه القا ایدهبیلیر. لكن حد اولسون وجدانمك بوبله جریحه‌لردن آزاده اولدیغنی اكلایه‌رق معناً مرسعودیت ایچنده بولنیورم كه بم ایچون لازم اولان‌لردن بودر. حركاتمه وجدانم توفیقاً كمال سرایستی ایله وظیفه‌می اجرا ایدیورم. نه روحانی نه جسمانی برمنفعته تابع دكلم. هیچ بر فرقه‌یه، هیچ برشخصه‌ده پیرو اولمیورم. بوندن ماعدا حد اولسون حقیقی محضا حقیقت اولدیغی ایچون تحری ایتمكده وبرشیم مساعدت ویرمایدیغم حقیقی ذوقمه كوره تزیینه وسزك بایدیكز كبی هركسه سودیرمكه غیرت ایدهمیلورم.

امضا

سولمی برودوم

اخطار

اولیا چلبی سیاحتنامه‌سی

اولیا چلبی سیاحتنامه‌سنك دردنجی جلدینك (۲۷) نجی فورمه‌سی دخی بوكره موقع انتشاره وضع اولندی.

مذكور سیاحتنامه‌نك دردنجی جلدی ختام بولمش اولدقندن ابونه صاحبلرینك بر آن اول كاوب كتابلرینی المری رجا اولنور.

اولیا چلبی سیاحتنامه‌سنك دردنجی جلدینك طشره ابونه‌لرینه كوندرلمسی ایچون ساحل درت وداخل ایچون بش غروش پوسته اجرتی كوندرملری اخطار اولنور.

روسیه سمه‌سندن موسیو ولادیمیرادرسون فامیلیسیله كریددن، بونانك كیف قونسلوسی موسیو برچكی بره‌یه كیتمك اوزره اوده‌سادن دون كلمشدر.

§ سلانیك رسومات مدیری عزتلو صالح‌بك ایله یاورلن حضرت شریاریدن بیكباشی رفعتلو حمدی‌بك سلانیكه دون كیتمشلردر.

§ روسیه عسكری ملازملرندن موسیو رومان بتروویچ فورتسكی اوده‌سادن، روسیه عسكری قائمقاملرندن موسیو استاتسوف روبوویچ‌كی اوده‌سادن، رومانیاسفارتی باش كاتبی موسیو بتی رومانیادن، یونان بوزباشیلرندن موسیو لادون اثنه‌دن، روسیه سفارتخانه‌سی باش باشی موسیو ادرلوف اوده‌سادن دون كلمشلردر.

یاغقبانی اسكله‌سنه منسوب ۳۴۵ نومرولی معونه دون ایمان اداره‌سی آچیقدن كیمكده ایكن صولرك جریانندن اداره مخصوصه‌نك طوله‌یاغچه وابوری صندالنه جاربوب شكست ایلمش ودرونده یوتان عساكر بحریه شاهانه‌دن درت نفر صویه دوشمكمزین ایكی نفری معونه جیلر ایكی نفری‌ده آینه‌لی قوافی نام قره‌غول وابور همایونی طرفندن سالماً تخلیص اولنمشلردر.

اولكی صباح چارشوی كیرك بدستان جهتنده سلاحجی شوكتلی دكانه برشخص كلیر رووولور فروخت ایدر. شوكت رووولری معاینه ایدهجكی آتش الدقی كندوسینی بیجاغندن جرح ایلمشدر.

مثم و یانكیجی طوباش مصطفی دون جسر جدید جوارنده بزدانك جیندن اچمسنی آتیرر ایكن پولیس تونسلی ابراهیم افندی طرفندن دردست

ایدلمك ایستنلیور، اوصره‌ده تشهیر سلاحه جرأت ایلمش ایسه‌ده قرارینه میدان ویرلیه‌رك دردست ایدلمشدر.

حریق — دون كیجه‌یه ساعت درت قرارلرنده اسكداره‌ده عرب زاده‌ده برحریق ظهور ایتمشدر.

(ترجمان) غزته‌سندن:

سمیولات روسیه ظلملری رشوته هیچ میدان قالدرمز وهرنه صورت ایله اولسون رشوت آلان آدم تأدیب ایدیلور. « و، وستینك » كه بازدیقنه كوره اصولی رشوتدن اوتری زارجنوی صلوبوداده مأمورلرلان غاسپودین «شیكین» ولایت محكمه‌سی نقیبشه آتیش بوآدم اجاره خانه‌دن خانه‌یه كوچدیكی وقت زنكنچه مسالتاری ضیاعت یانمزوب سفره آمرنده قادینی تیاق ایله‌غربی دولاتوب چاقه‌سنه «هدیه» ایتمك جمع ایدیوور ایمش. هدیه‌ویرمایك راضی ایدیلهجكی حسابه التورسه هدیه‌رك بردرجه مجبوری اولدیغی اكلاشلیور. بوكلیاً مقالتی كورمأمور محكمه‌یه ویرلمشدر.

§ یاطوم — یاطوم شهری اداره‌سنه الی یوز بیك روبله قرض ورملی مفسترلر جلمندن رخصت ویرلدی.

§ باكو — باكودهكی ارباب‌سعه خانه تأسیس ایدهجكلری اشبوایش برخیلی مأمورلرلك نمره‌ضیقی اولوقی دوقتورمیرزا آغوندوفك اداره‌سنده بولنه‌جقدر، باسمه خانه‌ده هرتورلی حروفات بولنوب هرلسانده رسالهلر واوراق سائره طبع ایدیله‌جكدر.

اسپانیا - امریقا محاربه‌سی

انكلیز، المان، فرانسز غزته‌لرینك محتویاتی

سانتیاغو ایالتنده بولنوب اسپانیایه سوق اولنه‌جق اسپانیا عسكری میانده ۸۰۰۰ خسته واردر. كوندهوقات ایدنلرك عددی ۱۵ راده‌سنده ایمش.

§ سانتیاغو محاربه‌سی اثناسنده امریقاكه‌لرینك تأثیریله باتمش اولان (ماریا ترزا) زرهلیسی بنه چیقارلمشدر. مذكور زرهلی برای تعمیر امریقاكی (نورفولق) لیمانه كوندریله‌جكدر.

§ جنرال (بروقس) ك قوماندامسی آلتنده‌كی امریقاعسكرینك قسم متباقیسی پورتوریقو به‌اخراج اولنورلر. اولنجز اسپانیا عسكرینك متحشد بولندیغی (غویاما) بلده‌سی اوزرینه هجوم ایدیله‌جكدر. (سالوس) و (جینچیناق) زرهلیلری دكزدن اجرا اولنه‌جق شدتلی بومباردمان صورتیله امریقالیلره معاونت ایده‌جكلردر.

§ مجتمعهٔ آمریقا حربیه نظارتی محاربه‌سبیله (۲۷۷۵۰۰) عسكرك سلاح التنه دعوت اولنمسنه قرار ویرمشدی. بو نلردن شمدی‌یه قدر تام (۲۵۴۰۰) كشی جلب اولنمشدر. اره‌لرنده (۵۴۵۰۰) عساكر منتظمه واردر. دیكرلری هب كوكلولردر. جلب اولنیان كوكلولرك عددی (۸۰۰۰) ه بالغدر. آمریقانك موظف اردوسی نیسانك اوتوزنده تام (۲۶۵۰۰) كشیدن عبارت ایدی. بونلره ضم وعلاوه اولنمق اوزره (۲۳۲۰۰) ردیف سلاح التنه الخشدر. محاربه‌نك ابتداسندن بری تلف اولان موظف عسكرك عددی (۲۰۰۰) ی تجاوز ایتمشدر.

كوكلولردن تقریباً (۵۰۰۰) كشی تلف اولمشدر.

§ (هاوایی) جزائر مجتمعه‌سی استعمالی ایتدكدن صكره امریقا (ساموا) آطه‌لرندهكائن (پاغوپاغو) لیمانی كوز دیكمكه باشلامشدر. بوحالك اوزرینه اوراده‌سادن دون كلمشلردر.

§ سلانیك رسومات مدیری عزتلو صالح‌بك ایله یاورلن حضرت شریاریدن بیكباشی رفعتلو حمدی‌بك سلانیكه دون كیتمشلردر.

§ روسیه عسكری ملازملرندن موسیو رومان بتروویچ فورتسكی اوده‌سادن، روسیه عسكری قائمقاملرندن موسیو استاتسوف روبوویچ‌كی اوده‌سادن، رومانیاسفارتی باش كاتبی موسیو بتی رومانیادن، یونان بوزباشیلرندن موسیو لادون اثنه‌دن، روسیه سفارتخانه‌سی باش باشی موسیو ادرلوف اوده‌سادن دون كلمشلردر.

§ هاوایی جزائر مجتمعه‌سی استعمالی ایتدكدن صكره امریقا (ساموا) آطه‌لرندهكائن (پاغوپاغو) لیمانی كوز دیكمكه باشلامشدر. بوحالك اوزرینه اوراده‌سادن دون كلمشلردر.

§ سلانیك رسومات مدیری عزتلو صالح‌بك ایله یاورلن حضرت شریاریدن بیكباشی رفعتلو حمدی‌بك سلانیكه دون كیتمشلردر.

§ روسیه عسكری ملازملرندن موسیو رومان بتروویچ فورتسكی اوده‌سادن، روسیه عسكری قائمقاملرندن موسیو استاتسوف روبوویچ‌كی اوده‌سادن، رومانیاسفارتی باش كاتبی موسیو بتی رومانیادن، یونان بوزباشیلرندن موسیو لادون اثنه‌دن، روسیه سفارتخانه‌سی باش باشی موسیو ادرلوف اوده‌سادن دون كلمشلردر.

§ یاغقبانی اسكله‌سنه منسوب ۳۴۵ نومرولی معونه دون ایمان اداره‌سی آچیقدن كیمكده ایكن صولرك جریانندن اداره مخصوصه‌نك طوله‌یاغچه وابوری صندالنه جاربوب شكست ایلمش ودرونده یوتان عساكر بحریه شاهانه‌دن درت نفر صویه دوشمكمزین ایكی نفری معونه جیلر ایكی نفری‌ده آینه‌لی قوافی نام قره‌غول وابور همایونی طرفندن سالماً تخلیص اولنمشلردر.

اولكی صباح چارشوی كیرك بدستان جهتنده سلاحجی شوكتلی دكانه برشخص كلیر رووولور فروخت ایدر. شوكت رووولری معاینه ایدهجكی آتش الدقی كندوسینی بیجاغندن جرح ایلمشدر.

مثم و یانكیجی طوباش مصطفی دون جسر جدید جوارنده بزدانك جیندن اچمسنی آتیرر ایكن پولیس تونسلی ابراهیم افندی طرفندن دردست

« اعلام املای اصلیسی محافظه ایدیلكی حالده عربی وفارسی قاعده‌لری اوزرینه تركیب ایدیله‌بیلیر » حكمنه كلنجه : دیریم كه بوكا هنوز ادبامز جواز ویرمدی، آنلر «مترجم» ادبیه‌سنده (سفینهٔ نوح) تركیبنی بولابیلیرسكز ؟ فقط (سفینهٔ قریستوف قولومب) بولامازسكز... (بونانستان، فرانكستان) غلط‌دیورز. دوزی (كول‌فرنكاه)، (بلادفرانسه) كبا مستعملات ادبیه‌سنده مدخولدرلر. (بلدهٔ طیبهٔ استانبول) دیمكدن ایسه (بلدهٔ طیبهٔ قسطنطنیه) دیمكی ترویج ایدیرز؟ بكا بودوق ویرن، بتون بوقاعده‌لری الهام ایلدن آنلر ادادر. نه زمان اوتاتورك بودولو استعدالاتی ترویج ایدلرسه بزده تبدیل فكر ایدیرز.

شوننغ میدانده ایكن (ترك) ایله (تورك) اختلاف، (آرایه) ایله (عره) اختلافنه هیچ بكزمه‌ین... ایسته‌ین (آرایه)، (عره) یازاره... بوبرخلاف املادركه‌اوبری كبی قواعد اساسیهٔ لسانه اصلا تماس ایتمز. (تورك) املاسنی ترویج ایدنلرده بالكز بونقطه‌ده قالدقی (تورکانه، تورکیه، تورکستان) قلطانلنه كیرشمه‌سیدیلر شوندخرلنك هیچ راهیتی یوقدر. فقط اوزماندهده یسودلنی، تمدید لسانه سببت ویردیكی بتون بتونه میدانه چیقاردی.. حاصلی بونقطهٔ نظردن دوشونیورم، دوشونیورم ده بوكه‌ایكی شووجه ضربه كیرمسنده هیچ بر سبب مفید كورمه‌میورم.

بونلردن بری وتنیله بكا دیدیلردی كه « اوروپا مستشرقلرینك نه ایچون (Turk) یازدقلرینه مراق ایدیورسه‌كز اوزمان (تورك) املاسنك مثبت لزومنی اكلاركسكز.»

تركیه ایله اكی مسعود صورتنده اشتغال ایتمش برمستشرق فاضل وارسه اوده زمانمزده متوق (پاوه ده‌قورنی). دركه تركی قدیمك اكمعتبر كتابلرندن بریدر. بونلك یكنلرده (dictionnaire turk-Oriental) نام نده‌كی اثریه‌یی الهكدیدی.. (ترك) ایچون بوكتابك (۲۱۳) نجی صحیفه‌سنده شوتصریحات وار:

« brave; rude—B.220 c'était un brave plein de cœur.— ایدی. rude, mais plein de cœur » 115 ترك ولی مردانه

دیمك تركی قدیمده (ترك) بوبله یازیلیور ویكیت، مرد معناسنه كلیوردمش كه اخلاق اساسیه‌سنه باقیلیرسه لفهرك منشأی‌ده بوالوله كركدر..

قدیم تركه ایچون برحیث عداولنان بوقوس توجه قامو. سده ایسه هیچ (تورك) لفظی یوق.. بونلردماعدا شوكا دقت یوریولیورسی كه تركه ولد چلبی، كرك نجیب هاشم افندی‌نك تركی قدیمده (تورك) یازیلیه‌دیسیورلر، وچوق اشتقاقاته كیریشیورلر، منتقات سرد ایلهیورلر اما مثلا شو (پاوه ده قورنی) كه یلدیغی مستشهدات ادبیه‌ده بولونمیورلر.. اویله اوزون اوزادی به اشتقاقلره كیریشه‌جكزه مادام‌كه تركیه‌مزك تاكوكنده (ترك) لفظی بوصورتله بیكیت ومرد معناسنه موجود در، اینته (ترك) ده بوماسادن مأخوذدر، دیمه‌كه، بتون اوقوانلر لفظیه‌یی محافظه ایتمكه نه‌ضرر ایدرز.. یوق، مقصدیمز عربجه‌یه، عجمجه‌یه عدم افتقاریمزی اثباته چالیشدی ایسه بوكریهودوروزشدر. شوایكی لسان قدیم اولماسه‌یدی، شمدیكی تركیه، بولسان بلغ وجودهكلزدی.. نه‌كم لاتیغه، روجه اولماسه‌یدی اوقوس قوجامان فرانسزجه میدان فصاحت وبلاغته چیقارمیدی.

هیچ بركیمسه انكار ایده‌مزكه حالاً تركه‌مز اینوغرجه‌دن، جنتایجه‌دن، خلاصه رنك وشكل ایتدیكندن بیك قات كوزلدر، موندر.. اوحالده بیون بوكوزلكی، بوانسیق تقدیر ایتمكه‌یی اوطرزقدیمه، اوقواعد ثابتهٔ ایتدائیه‌یه دوكولمك بولی طوتمق بزه، (محبت تورکیه) تركیلی سز اس قواعدیمزله تألیف چالیشیورسكز، فقط طنه قالیرسه، عرب وعجمك لسانغره حلول ونفوذایدن اوبولده قاعده‌لریی اوقدر نظر دقت واهمیته آلامق مشتاقین استمراقك پاشالیمه سراقیدر. اوقدر فضل واطلاعلریله برابر اوبرلرك اعتماصه‌لری‌ده (كوركوراه) تعبیرخطیئه‌داریی نجوز بیوردیلر. بزوكه‌كرده دكلز.

علی‌العموم توقیات بشریه‌ده اولدیغی كبی اصلاحات لسانیه بخشنده‌ده تقلیددن زیاده تكامل كوزكلی، تعقیب ایتملی بز، تقلب زوراكی اولوره اورانلنی خرده‌خاش ایدر، اكثریاسوه، نتایجه میدان ویرر. تفریطدن افراطلاكیر.

حاصلی دیمك ایستریمكه لسانغره اصلاحی كبی نازك، دقیق، رقیق — اوقدركه انسانلك — سوقلی بردوم — ایله‌برابر « قیرمقدر، طوتونماییكز !» دیه‌یه‌جكی كلیور. — برمسئله‌ده تقلیدن بیتوبول توق ایتملی بز، تكامله‌هوس ایله‌ملی بز.. مثلا املاایچنده بعضیلر بزدر اصلاحی تقلب درجه‌سنه كوتوردك، یاخود كوتوریوردك، (اوطه) یی (اودا)، (انجی) لری (آنجاق)، (كلمك) لری (قوغمق) لری، (كلمك) لری (قورماق) سوزندنه یازمق درجه‌سنه بیله‌واریور. دی‌كه‌بوركتلمك دكل، تقلب اولیوردی، اساساً حسن نیته مستند اولدقه‌برابر قائده‌ویرنه مغرته نتیجه‌ویریوردی. بوسببله به مبنیدركه املایه متعلق اصلاحاتز حالا كسكین ایچنده‌در.. حالبوكه بوزمینده طریق تكامل تعقیب ایده‌یدك، شوخریفات عنعنهٔ املائیه‌یه برر برر آهسته آهسته زمین‌وزمان توافق ایتدیكه، قوزلاریق، بوبله اولورمیدی؟ اجرا آتمز هرطرفیه مظهر قبول اولوردی، اكقوبو محافظه‌كارلریله بونلری رد ایده‌مزدی.

اصلاحات لسانیه‌ده طوریدن، عمومی ندایراوقدر فائده ویرمز، بتون اوندیریلرخصوصی، آیری آیری اولمالیدر.. چونكه بوبله اولورسه درده، تفعالدوها كوزل كشف ایدلمش، چاره، تدبیر دها قولای بولنمش اولور. لسانغر ایچون اویله اصلاحات عمومیه‌یه كیریشه‌جكزه بو مجتهدكی هرنقصانی، هرقصوری، هرسرعتی الهدق بربرلرینه‌یاپشلاشه‌رق چوق كوكلرایدیرز، چونكه برخسته‌نه‌فرض ایدیكز.. آدمجه‌زك كوكسی برنده اولسون، قوالرلنده برسرینی بولوسوز.. شمدیكی عمومیتله‌بنه متفاق برنداوی بوبله برسرینی‌یاپشلاشه‌ایدیرز؟ اوقولری آیریجه معاینه ایتمك اقتضا ایله‌مشدی؟. لسانغره محتاج اصلاح نقطه‌لری هانكیلردیرز.. بربر كوكسنه ایتمق، اورتایه قویمق نه‌دیمكدر، صوكره بوبوله سرد فكروندیره‌جكز، وقتیله بوبله‌یاپمق ایسته‌ندمی، هنوزنه‌می تقدیر ایدر كوش بولامایوق سكوت ایتمه‌مدی، تبدیل مقام ایله‌دمدی.. شمدی اوكده سزك كبی بوقاصل حال آكشا وار.. بوبوله بتون‌دوشونه‌دكلریزی بربرر پیش صرفانكزه دوككك، بتیجون بونمندر.. ملاحظه‌ندن معیب، مفید كوردكلریكزی «علوم لسانیه» مقالاتكزده ترویج بیوریرسكز.. متباقیسی‌ده نه‌دیه‌ا.. بر محیط علوم وجوده‌كثیرولك ایچون اقلادرلیدكن كلاماتك كایسی سزده موجوددر، یوكون مباحث لسانیه‌دن دم اوریوورسكز، پارین ایسترسه‌كز هندسه‌نك، جبرك، حاصلی ریاضیاتك اكدرین برضمانی موقتینه مداریحت ایده‌بیلیرسكز.. انكچونه‌دركه سوزلریكزی دیكله‌مه‌مك، تقدیر ایتمه‌مك هیچ برصاحب انصافك الندن كلمز. یازیكز، یازیلام.. (اقدام) مزك، قارئلریمزك ارباب مسامعی ایچون ایلدكلری جمله‌دكلری تقدیر وتوجه‌سه بوصورتله بعض كسب استحقاق ایتمش اولورز.

تلغراف

روما ۷ اغستوس — جریدهٔ عسكریه‌ایتالیانك پارس سفارتی سابق آتشه‌سی میلیتری اولوب دریفوس مسئله‌سنده‌دخی ذیمدخل عداولنان میرالای پانیزاردینك یتشمی (۶۰ یاشلره‌ری) الایی قوماندانلقنه تعیین اولندیغی وسن موریس ولازار نشانلنی اوچنجی رتبه سیله تلطیف ایدیلدیكی نشراولنان ایدیور.

ویانه ۷ اغستوس — قونت غولوخوفسكی، قونت دونون، بارون‌باتی ودوقدورقالانه‌ی آستوریاوجاریستان آره‌سنده منعقد موقت مقاوله‌نامه‌یی تجدید وتمدیدینه دائر بروابور تنظیم ایتمشلردر. مقاوله‌نامه‌یی تجدیدی برتجارت معاهده‌نامه‌سی شكلنده اوله‌جقدر.

ویانه ۷ اغستوس — ایپراطور فرانسوا ژوزف حضرتلری اوستریا ومجارستان وكلاسنی اغستوسك اوننجی كونی ایچون (ایشل) ده عقد اجتماعه دعوت ایتمشدر.

پارس ۷ اغستوس — لیوربول ونیورك شهر. لرنده یغمای فیناننده كس اولنور درجه‌ده توقع حس ایدیلمشدر. نیوردهكی صوك فیئات (۷۲،۳۷) لیوربوله (۵،۱۰) در.

محاكم

علی حافی بكك محاكمه‌سی

۳۱۳ سنه‌سی تشرین ثانیسنك یكرمی ایكنجی جمعه‌ایرتسی كونی ساعت بش راده‌لرنده اسكداره‌ده قیوغاشی جوارنده الاجه منارده‌ده ساكنه عزیزه وكریمه‌می ناجیه‌خانملرك خانه‌سنه جبراً بالدخول اموال واشیاو نقودموجوده‌لرینی نهب وغارت ومن بوره‌ملرك ال واياقلرینی باغلایه‌رق اشكنجه وسلاح ایله باتهدید ناجیه‌خانمی جرح وكتوره‌مدكلری اشیایی تخریب وامحاایدكلری ادعالولمسندن طولایی جنایتله اتهام ایدلمش اولان نافعه مأمورلرندن علی حافی بكایله اوشاق حاجی عمر واحمد وآصف وحسین ویانجی محمد ومصطفی‌نك دونكی كون جنایت محكمهٔ علیه‌سنده محاكمهٔ علنیه‌لری اجرا قلنمشدر.

رئیس عطوفتلو جلال‌بك افندی حضرتلرینك تحت ریاست علیه‌لرنده‌اوانی واعضاسعادتلو حمدی بك افندی حضرتلرینك سعادتلو جمال وحاجی رشاد وطاقوردیرك افندیلردن مركب بولنمق اوزره تشكل ایدن هیئت محاكمه‌سنه استیفای مدعی عمومی معاونلرندن عزتلو ممدوح بك افندی وضبطكاتبی عزتلو رفعت بك ومتهم وكیللری خلیل ابراهیم وسبوح افندیلر حاضر اولمقلری وتوقیفخانه‌دن جلب ایدلش اولان تهمار ایله مدعیهٔ شخصیه عزیزه وناجیه خانملر موقع مخصوصلرنده بولندقلری حالده ساعت التی قرارلرنده محاكمه صالونینه چیقدیلر.

مقام ریاستدن متهملرك بربر هویتلری تدقیق ایدلدكدن ومتهملر ایله مدافعه وكیللرینه اخطارات قانونیه ایفا قلندقدن صوكره ضبط كاتبی طرفندن موسی ایله علی حافی بكك هیئت اتهامیه مضبطه‌سی عاینه‌سنه مفسوخ متضمن اعطا ایدیلكی استدعانك ردینه دائر اولان محكمهٔ تمیز اعلامیله هیئت اتهامیه مضبطه‌سی واتهامنامه قرائت ایدلدی.

امر قرائت ختام بولمقله مدعی عمومی ممدوح بك افندی بروجه آتی دعوایی تشریح ایلدی.

ممدوح بك — علی حافی بك وحاجی عمر واحمد واصف وحسین ومحمد ومصطفی ۳۱۳ سنه‌سی تشرین ثانیك یكرمی ایكنجی جمعه‌ایرتسی كونی ساعت بش راده‌لرنده اسكداره‌ده قیوغاشی جوارنده الاجه‌منارده‌ده ساكنه عزیزه وكریمه‌می ناجیه‌خانملرك خانه‌سنه جبراً بالدخول من بوره‌ملرك ال واياقلرینی ایپله باغلایه‌رق ورووولور وقا تشهیر واشكنجه ایدرك اموال واشیا ونقود وجوهلرینی نهب وغارت ونقلی قابل اولیان اشیای بتیمی تخریب وامحاایدكلری بولندقی علی حافی بكك مؤلاً واقع اولان اقراری وحاجی عمرله آسفده‌ده اموال منهوبه‌دن بعضلرینك طهوری وسبق ایدن اقراری لری وجهله اولاوشاق احمدمكتوب وبرمك بها. نه‌سیله ومتعاقباً دیكرلری‌ده كورخانه‌یه جبراً كیره‌رك اشكنجه اجراسنه‌ونهب وغارته جرأت ایدرلر. بونلرك بوصورتله فعل مدعایه‌مجاسرتلری سبق ایدن اقرارلری وحاجی عمرله آسفده اموال منهوبه‌دن بعضلرینك طهوری ومدعیهٔ شخصیه‌لرك بونلری تشخیص ایله دعوی ایلملری وقاعده اولان شهودك وقوع بوله‌جق اخباراتی ومعاینه‌یی حاوی راپور مفادی وژورنال مندرجاتی دلالتلریدر. بناء علیه محاكمه‌نك ایكی اجراسی ومتهملرك استجوابی وشهودك استماع بیورلمسی طلب اولنور.

بونك اوزرینه متهملر لدی‌الاستجواب بونلردن علی حافی بك عزیزه وناجیه خانملرك خانه‌لرندن الدیغی اشیانك كافه‌سی كندوسنك اولوب من بورانك هیچ برشیئی اولمدیغنی بالبیان افعال مذكوره‌یه مجاسرتی بكلیاً انكار ایلدی. دیكر متهم حاجی عمر دخی برجمعه ایرتسی كونی علی حافی بكك دعوانی اوزرینه سائرلریله برلكده عزیزه وناجیه خانملرك خانه‌سنه كیدرك اشیایی اراییه تحمیل ایله كتورمكده ایكن كندوسنی بولیس مأمورلری دردست ایتدیكی واحدعزیز وناجیه خانملرك خانه‌سنه مكتوب كتوردیكی وناجیه خانمك اللرینی باغلامدیغنی واشیا طاشمدیغنی واصف دخی ناجیه وعزیزه خانملرك خانه‌سندن اشیایی طاشیدقدن صكره باره‌ایتمك اوزره مذكور خانه‌یه كیتدیكنده جاجی عمرك قاشق وسائره‌دن عبارت اولان اشیایی الوب كتوردیكی صوره‌ده خانه‌ده بركولتی ایتدیكی وحسین ومحمد ومصطفی افعال مدعایه‌یه جرأتلرینی انكار ایلدیلر.

بعده ضبط ورقه‌سی وراپورلر اوقونلدی.

مدعیهٔ شخصیه‌لردن استضاح مسئله ایدلدكده برجمعه ایرتسی كونی قبو اچیله‌رق كریمه‌می ناجیه خانمك زوجی علی حافی بكك اوشاغی احمد ایچری بالدخول ناجیه خانمی چاغیره‌رق برمكتوب ویره. جكی صوره‌ده قبوی ایتوب قبزینك اللرندن یقالاه‌رق تردبان باشنه یاتردیغنی وقبزینك فریادی اوزرینه طیشاری چیقدیغنده علی حافی بك حاجی عمر ایله آسفه اللرنده قمار اولدقلری حالده تردبادن چیقه‌رق حرفه‌نك انكلیزلیه باشنی صاروب اغزینی طیقادقلرینی وصندقلردن اشیایی وجوهراتی چوالله‌رك طولدیروب كوتردكلری وسكره كریمه‌سیله كندوسنك اللرینی واياقلرینی چوزه‌رك بونلرینی وقانلری یتیقادقدن صوكره كندیلرینی الوب قاضی كوی طرفنه كتدكلری اثناده قره‌جه احمدجوارنده بر قره‌غولخانه اوكنده باغروب بولیس افندیلر تلسلیه علی حافی بك وسائرلرینك فرار ایتدكلرینی سویلدی وناجیه خانم دخی والدسی عزیزه خانمك افادهسی داثره‌سنده‌دار تكلام ایتدی. متهملر ایله مدعیه‌لردن دهابرجوق استیضاحاتده بولندقدن صوكره بربرلرینك بوجهت حقندهكی محاكمه‌نك دخی ختامی تفهیم اولنوب هیئت حاكمه تكرار مذاكره اوطه‌سنه چكلدی.

بر مدت مذاكره‌دن صوكره عودتله مقام ریاستدن مرقومونك حركتلری قانون جزائك یوز یتمش طقوزنجی ماده‌سنه موافق ایدوكندن مادهٔ مذكوره حكمنه توفیقاً علی حافی بكك ایكی وحاجی عمر واوشاق احمد واصف ویانجی محمدك بر رنجكی سنه وحسین ایله سودجی مصطفانك التیشر ماه مدتله حبس ایدلملرینه وبونلرك جمله سندن ایكیشر مجیدی التونی الدوب مجروح ومضروبه‌لره ویرلمسنه ومدعیهٔ شخصیه‌لر حقوق شخصیه حقنده دعوی ایتمكلری حالده ایجابنه باقلمسنه قرار ویرلدیكی تفهیم ایدلدی.

خارجیه

انكلتره و روسیه

انكلتره خارجیه مستشاری مستر (كورزون) ایران استقراضی مسئله‌سنه دائر ایراد اولنان برسؤاله جراباً سوزلری ایراد ایتمشدر: ایران استقراضنك عقدینه دائر جریان ایدن مذاكراتك هیچ برنتیجه‌یه منجر اولمامسنه اوچ سبب واردر: برنجیسی ایران حكومتنك مذاكراته كیرشدیكی باقده‌دن ایدلمك ایستنلیور، اوصره‌ده تشهیر سلاحه جرأت ایلمش ایسه‌ده قرارینه میدان ویرلیه‌رك دردست ایدلمشدر.

حریق — دون كیجه‌یه ساعت درت قرارلرنده اسكداره‌ده عرب زاده‌ده برحریق ظهور ایتمشدر.

(ترجمان) غزته‌سندن:

سمیولات روسیه ظلملری رشوته هیچ میدان قالدرمز وهرنه صورت ایله اولسون رشوت آلان آدم تأدیب ایدیلور. « و، وستینك » كه بازدیقنه كوره اصولی رشوتدن اوتری زارجنوی صلوبوداده مأمورلرلان غاسپودین «شیكین» ولایت محكمه‌سی نقیبشه آتیش بوآدم اجاره خانه‌دن خانه‌یه كوچدیكی وقت زنكنچه مسالتاری ضیاعت یانمزوب سفره آمرنده قادینی تیاق ایله‌غربی دولاتوب چاقه‌سنه «هدیه» ایتمك جمع ایدیوور ایمش. هدیه‌ویرمایك راضی ایدیلهجكی حسابه التورسه هدیه‌رك بردرجه مجبوری اولدیغی اكلاشلیور. بوكلیاً مقالتی كورمأمور محكمه‌یه ویرلمشدر.

§ یاطوم — یاطوم شهری اداره‌سنه الی یوز بیك روبله قرض ورملی مفسترلر جلمندن رخصت ویرلدی.

§ باكو — باكودهكی ارباب‌سعه خانه تأسیس ایدهجكلری اشبوایش برخیلی مأمورلرلك نمره‌ضیقی اولوقی دوقتورمیرزا آغوندوفك اداره‌سنده بولنه‌جقدر، باسمه خانه‌ده هرتورلی حروفات بولنوب هرلسانده رسالهلر واوراق سائره طبع ایدیله‌جكدر.

اسپانیا - امریقا محاربه‌سی

انكلیز، المان، فرانسز غزته‌لرینك محتویاتی

سانتیاغو ایالتنده بولنوب اسپانیایه سوق اولنه‌جق اسپانیا عسكری میانده ۸۰۰۰ خسته واردر. كوندهوقات ایدنلرك عددی ۱۵ راده‌سنده ایمش.

§ سانتیاغو محاربه‌سی اثناسنده امریقاكه‌لرینك تأثیریله باتمش اولان (ماریا ترزا) زرهلیسی بنه چیقارلمشدر. مذكور زرهلی برای تعمیر امریقاكی (نورفولق) لیمانه كوندریله‌جكدر.

§ جنرال (بروقس) ك قوماندامسی آلتنده‌كی امریقاعسكرینك قسم متباقیسی پورتوریقو به‌اخراج اولنورلر. اولنجز اسپانیا عسكرینك متحشد بولندیغی (غویاما) بلده‌سی اوزرینه هجوم ایدیله‌جكدر. (سالوس) و (جینچیناق) زرهلیلری دكزدن اجرا اولنه‌جق شدتلی بومباردمان صورتیله امریقالیلره معاونت ایده‌جكلردر.

§ مجتمعهٔ آمریقا حربیه نظارتی محاربه‌سبیله (۲۷۷۵۰۰) عسكرك سلاح التنه دعوت اولنمسنه قرار ویرمشدی. بو نلردن شمدی‌یه قدر تام (۲۵۴۰۰) كشی جلب اولنمشدر. اره‌لرنده (۵۴۵۰۰) عساكر منتظمه واردر. دیكرلری هب كوكلولردر. جلب اولنیان كوكلولرك عددی (۸۰۰۰) ه بالغدر. آمریقانك موظف اردوسی نیسانك اوتوزنده تام (۲۶۵۰۰) كشیدن عبارت ایدی. بونلره ضم وعلاوه اولنمق اوزره (۲۳۲۰۰) ردیف سلاح التنه الخشدر. محاربه‌نك ابتداسندن بری تلف اولان موظف عسكرك عددی (۲۰۰۰) ی تجاوز ایتمشدر.

كوكلولردن تقریباً (۵۰۰۰) كشی تلف اولمشدر.

§ (هاوایی) جزائر مجتمعه‌سی استعمالی ایتدكدن صكره امریقا (ساموا) آطه‌لرندهكائن (پاغوپاغو) لیمانی كوز دیكمكه باشلامشدر. بوحالك اوزرینه اوراده‌سادن دون كلمشلردر.

§ سلانیك رسومات مدیری عزتلو صالح‌بك ایله یاورلن حضرت شریاریدن بیكباشی رفعتلو حمدی‌بك سلانیكه دون كیتمشلردر.

§ روسیه عسكری ملازملرندن موسیو رومان بتروویچ فورتسكی اوده‌سادن، روسیه عسكری قائمقاملرندن موسیو استاتسوف روبوویچ‌كی اوده‌سادن، رومانیاسفارتی باش كاتبی موسیو بتی رومانیادن، یونان بوزباشیلرندن موسیو لادون اثنه‌دن، روسیه سفارتخانه‌سی باش باشی موسیو ادرلوف اوده‌سادن دون كلمشلردر.

§ یاغقبانی اسكله‌سنه منسوب ۳۴۵ نومرولی معونه دون ایمان اداره‌سی آچیقدن كیمكده ایكن صولرك جریانندن اداره مخصوصه‌نك طوله‌یاغچه وابوری صندالنه جاربوب شكست ایلمش ودرونده یوتان عساكر بحریه شاهانه‌دن درت نفر صویه دوشمكمزین ایكی نفری معونه جیلر ایكی نفری‌ده آینه‌لی قوافی نام قره‌غول وابور همایونی طرفندن سالماً تخلیص اولنمشلردر.

اولكی صباح چارشوی كیرك بدستان جهتنده سلاحجی شوكتلی دكانه برشخص كلیر رووولور فروخت ایدر. شوكت رووولری معاینه ایدهجكی

فوق المأمول ویهم رمبالغ استقراض ایتمك ایسته‌سه مسیدر. ایکنجیسی ایران وکلاسنك تیدیلی وبکی هیئت وکلانك تأمینات ایچون قارشولق کوسترلمسنه ایلك ابتدا قراردیرلمش اولان ایالات جنوبیه‌نك اخذ اکلاری رسومنك فوتوقوللنمده بولندیغی حالده هیچ بر وجهله قائل اولمامسیدر. اوچنجیسی ایسه خارجدن وقوعبولان بعض القاآلدر. ایرانده انکلیز سرمایه‌دارلرینك تحت اداره‌سنده بولنان ملی بانقدن ماعدا هیچ یاغه موجود دکلدر. انکلتره حکومتی فرصت دوشدکجه باغه‌یه معاونت ایتمکدن کری طورمیوب، بونلق اوزره سؤالی ایراد ایدن مبعوث چندنه بر امتیاز استحصالنه‌نك اولان انکلتره تبعه‌سی حقوقندن محروم ایتمك ایچون اجنبی بر دولتك تضییقاتی حکمسز رافقی اوزره آنخذ اولمالری جاء منك ایران حقنده دخی تطبیقنی طلب ایتمشدر.

اوستریا

دایلی نیوس غزته‌سنك ویانه مخابری اوستریا خارجیه ناظری قونت غولو خوفکینك ایچراطور حضرتلرینك ژوبیله تشکلرندن موکره استعفا ایده‌جکنی یازیور. قونت غولو خوفکینك اسپانیا ـ امریقا سفیرلیغنه طوتدیغی طور حرکت ایمپراطورفرانسوا ژوزف حضرتلرینك عدم محظوظیتی موجب اولدیغی کبی کندیسی دخی استراحته محتاج ایتمش. قونت غولو خوفکینك یرینه موسیو دوقالایك خارجیه ناظری تعیین اولنه‌جغی ظن ایدیلیور.

قروندروف صوبی

برچوق آیلردنبری قروندروف صوبی استعمال ایدیورم. نافعه‌سنده فوق العاده مستفید اولدیغمی سویلمکدن یکدم. غایت لذیذ اولان بو صوبه‌یه جوجقلر تماماً تحمل ایده بیلیور. آز مقدارده موکافیه‌سیدر. بابرسه قروندروف صوبی اطفالك فصل خصمنی تسهیل ایدووقاتسیزلق مضطرب بولنانلرده منتظم املاح حصوله کتیریر. کرك هاضمك بوی استمالاتلر وکرك اقتضاض معده وسوء هضم کبی امراضه بو صوبی توصیه ایتمك درجه‌ازیتمده‌در. امضا : دوقتور دیوزلی

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٢٧ تموز سنه ٣١٤ ساعت ٩½

بورسه‌یه وسطاً قبول اولنان اقچالر ٠٠ ٥٥٥ دانه‌سی

پاره فروش		پاره فروش	
٠٥ ٢٥ (ن)	تزنیبی	١٦ ١٠٣	قامبیوواسهام ٥
٣٠ ٢٨ (ت)	٥	٠٢ ٩	اعتبارعمومی
		١٢ ١	عثمانلی سیغورطه‌سی

صاتیم فراتی

٥٠ ٢٩٦	رزی سندانی	مشکوکات	
٧٥ ١١٠	شرق تحمیلدوفری	پاره فروش	
٠٠ ٤٨٩	تحویلات ممتازه	١٠ ١٠٢	بنك
٠٠ ٤٢٥	« عثمانیه	١٠ ٩٧	مثالث
٤٩٠٠	کرك تحویلاتی	١٠٠ ٤٥	سیم بحیدیه
٠٠ ٥٠٦	زراموای	١٠٥ ١٠٧	چاریکی
٠٠ ٠٠٠	اناطولی تحندوز	٣٠ ١٠٢	« اقسامی
٠٠ ٤٥٥	رعیتجیم	٣٤ ١٠٩	انکلیزالتونی
ایستراتین		٠٨ ٨٧	فرانسز »
٥٠ ٦٦	(آ) تزنیبی	٩٠ ١٠	پول
٥٠ ٤٦	(ب) «	٠٦ ٥١	قومپیس
		٥٩ ٨	قاربوقاقه‌سی

اعلانات

زراعت باغه‌سنك ازمید شهرینده سلیمیه قریه‌سندن احداولغلی صادق رشید افاغك استقراض ایدیلکی مبالغ معلومه‌سنه مقابلنده وفاء فراغ ایدیلکی قریهٔ مذکور حدودی داخلنده طرفدری علی دچیالیق وجاده ایله محدود اتی دونم پرچه‌سنه تراکلی لدی المزایده التیوز وبه‌سنه مذکور قریه‌دن ابراهیم اوغلی عثمانك قریهٔ مذکور حدودی داخلنده طرفدری دوا والیاس وحالق وحلیل دچیالیق ایله محدود واودرت دونم تراکلی یوز غروشده طالبلری عهده‌سنده تقرر ایدوب موفقاً احاله قلنه‌جغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز یرکونه قدر یوزده بش تنزیلاتلی طالب اولانلرك مراجعت اطلری ازمید اجرا مأمورلغندن اعلان اولنور.

ازمید بلدیه دائره‌سنك اوجیوز اون سنه‌سی قنطار زکیه‌رسومی مانعی ازمیدك قنطارینی عوارضی اوغلی قاردکك صوبك قسمط دخلندن دینی فلان الق الی بیك بش پرغوشك تأمین استیفایی ضمننده کفیل سرهنیان قرمت افندیلك استطاعت مالیه کوستردیکی بوده‌دکه حمزه آلتان بنداری میداندهٔ مقدما ایکنجی قرغی ملك وکمل اولوب حال حاضرده اولان معلوم الحدود مغازه ایله برباب بوچکانه‌سی وایکی قطعه حدیقه نافع اعلاندن اعتباراً اون یوز کون مکره موقع مزایده‌یه قونیلمکدن بعض ازمید شهیانی اجرا مأمورلغندن اعلان اولنور.

استفاده ایدیکز

آنی آیده فرانسزجه وایتالیانجه تحصیل ممکندر. فرانسزجه والمانجه لسانلرینه بحق واقف برکنج بکزاده شهرمزه مواصلت ایتمشدر. موی الیه بوایکی لسانی اوکرنمك ایستیان ذواته درس ویرمك اوزره سنه‌دور. معلم موی الیه بلدیکی غایت قولای براصول سایه‌سنده طلبلرینه آنی آنی طرفنده مذکور ایکی لسانی اوکرتمیه‌جکنی تعهد ایدر. اجرت تحصیلیه غایت اهوندر. تحصیلده موفق اولانلر یوزقوق آلمه‌لك شهادتی هرکسه ارائه ایدیلمکدر.

غلطه طوغری بولده اسکی عثمانلی یاغه‌سی ایچنده ١١ نومرولی اوطه‌یه مراجعت اولنسی یا بر بچه ٣

قونیه ولایتی داخلنده تکه سنجاغنده واقع میدان قواغی ایله قره‌حیطه کوریسی بینده احالهٔ انشا اولانه جق

معدن سندوز اختیر اوکنلرنه تنسیبات اهمه

خلاصهٔ نطق ب. راهری

نباتی الاساس ادویه مؤثره ومتضمنه‌دن ترکیب واستحضار ایدلش اولوب معده خسته‌لغنی تقیه‌سی ظهور ایدکلرنی ایلر. معدهدن قوتلنه‌یور. اشتهای آچار. غل هضمی تنظیم ایدر. آغرتو قوسی کیده‌یور. واخصوص قوانی بدنیه‌یه هروجهله فعالیت ویرو بردوای بنظیردر. ایکی کون ظرفنده زهره حیات ویرو جه‌سنه کوسترمکده‌در. اولدیغی تأثیرات شفائیه سیله حداق اطبای عثمانیه‌نك وظیفه‌دار مأمورلغنی مشاهده ایتکده. بونلش اولانلرك مظهر تقدیر وتحسینی اولنده بولنمشدر. یکدیکرینه توصیه سورتیله لاجل المباهه وفروعولان مراجعات متمادیه رغبات فوق العاده‌دار هومیه‌یك کوندن کونه آرتمقده. اولدیغی اراده ایدرکه فائده‌ش تعمیماً ویرمکده اولدیغنه دلیل کافیدر.

بناءً علیه قیمتدار اولان صحت وتابنلرینك اعاده وعافیتلنمسی شدتله آرزو ایدنلره اولنلك برکونا محبوبیتی تقیه ویرمه‌جکندن هروجهله ایمن بولندقلری حالده استعمالی توصیه ایدیلور.

بکانه عامل وصاحب ودیوزیتوری: «اجزاخانهٔ اقبال» صاحبی ریحی صنف اجزاجیلردن سید راهری استانبول محمود پاشا باغی نومرو ٢٦١

شیشه‌سی ١٢ غروشدر. ١٦ غروش کوندرلدیکی تقدیرده طقسره‌یه ارسال اولنور.

شیشه‌لره یاپیشتی کاغدلرك زرندهٔ کی عاملك شوبه‌سز اعتمادنه دقت بیورلسن

خاص سوتیاغلری

نهایت موفق الاراده وراحتجه طبیعیه لطیفه سیله کسب ایتمش اولان قوتیه اقسرایتك خالص سود یاغلرینك تازه‌سندن بودفعه یه مقدار تازکی جلد ایدوب بالق یازلرنده پیرنجی زوقافتده وطوز توصولی حمکه بلی دیمکله معروف مفسازه‌سنده کایت و جزئیت اوزره فروخت ایتمکده اولدیغنی وعدم خشونتی حائزه تقلیه مصنوق مارطرغه عائد اراقی اوزره آلماسی قبول ایدیلمکدرکی مذکور یاغی فروخت ایتمك اوزره بشته محلده شعبه‌سنه مزدحمی بولنلرینی محترم مشتریلرینه اعلان امما

٢—٨ اندرایدیس

فرانسزجه درسی

فرانسز لسانك تکملا ایچون

اهالیٔ اسلامیه اطفالی ایچون آلمانجه و انکلیزجه تعلمی هرلسانده ترجمه وتحریر

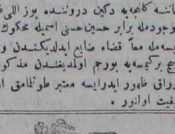
دها زیاده معلومات آلمق ایچون یانجه قیوسنده استانبول خانه‌سنه ٣—٥ نومرولی اداره خانه‌سنه مراجعت ایدیلسی.

١ ٢ ٣ ٤ ٥

یا بنچ ج

ضایع کیسه ومهر

دونکی کون کرك قیوسندن الاجه حامامنه‌ایلیجی خانه‌سنه کلمیه‌یه دکین دوشنده یوز الی قروش نقد موجودی بر بر حسین حسنی اسمیله محکوك تطبیق مهرم کیسه‌سله مملو قضاء ضایع ایدلیکندن وشمدی به قدر هیچ برکیمسه‌یه بورم اولمدیغندن مذکور مهرلرنامه اوراق ظهور ایدرایسه متعبر طولنامق اوزره اعلان کیفیت اولنور.



کلیپر انکلیز ولوسیدلر

یانجه قیوسنده ٥ و ٦ نومرولی مرچانوف مغازه‌سی ولوسیدلر اخذ واعطاسی برك الی دکمه‌جکدن موجود ولوسیدلرینی فابریقه فیاتندن دها اعون فیاتلرله صاتمقدردر.

بیك عدد نیویورق ساعتی

اهالیمك هرصنفندن برچوب ساعتی بولدرمق مقصدیله مرچانوت مغازه‌سی نیویورقدن بیك عدد قوللانلمش جیب ساعتی جلب ایتمش اولدغه بالکز بر آی ایچون بر بجه‌یه فیاتله صاتمقدردر. ٣

THOMAS EDISON

امریقالی موجد شهیر ادیسونك یکی رابجادی

مشهور امریقالی ادیسونك اخیراً توتونك نیکوتین دنیلان خاصهٔ مضره‌سنی ازاله ایدمه‌جك آنی نیکوتین نامیله ایجاد ایتدیکی ماده کیمیویه ویمان کوك خلاصه‌سندن حاصل اولمه «طومه ادیسون» نام صیغاره کاغدینك شهرمزده موقع فروخته وضع ایدلش ایدوکی استخبار قلنمش ومذکور سیغاره کاغدی ازهر جهت صحت نافعه وتوتونك مضرتنی ماحی بولنمش اولغله برابر عادی دیکر سیغاره کاغدرلندن دخی شوفرق اوزره که قابسه اجزای مضره ایله بلیشدیکی الیوب طریف بر محفظه ایچنده محفوظدر. الحاصل معروف اولان سیغاره کاغدرلرك کافه‌سنه واجح وهبسندن صاف وغیر مضر بولنمش اولغله قارینی کرامه توصیه اولنور. علی فروخنی : استانبولده عبود افندی خانده محمود کهنموری وشرکاسی.

١٢—١٢

المانیالی دوقتور سی. اشلرسی

قادین واوکلك مخصوص اعضای تناسله طبیب خصوصی

موی الیه سنین سابقه‌سنده بوسنه دخی اوروپایه سیاحت مقتضیسی اجرا ایدرك یکی صنوقلغی چوق چابوق بر یکی اصول ایله دفع ازاله ایلر. امراض جلدیه، فرنکی ایله عوارض متعافیه کبی علل خفیه‌دکی ترقیات جدیده‌یی تدقیق ورأی العین مشاهده وباخصوص هنات یعنی عدم اقتدار وبل کوشکالی علت مدهشه‌سنه دائر تقبیات لایقه‌سی اوزرینه اك اسلم وجدید وکندیسنه مخصوص براصول ایله بالخاصه عدم اقتدار علتیله امراض مشروحه‌نك بلا ازاله اوقات ووجع ویرکونا اثر براقمزین مرضی تمامیله قدانوب تداویسنه کسب اهلیت ایتمش اولدغه اکاه‌دن اول بك اوغلنده موقفی اتصالندکی صراف اوغلی خانه‌سنه واوکه‌دن سکره ساعت بدبدن اقشام ساعت اونبره قدر استانبولده یانجه قیوسنده اسکی دوتمه اوغلی خانه‌سنده قارشوسنده‌کی دوتمه نومرولی قدنمخانه‌لرنده اجرای صنعت ایتمکده‌در. ٢

بدایت تحصیل مکتبی

جالیده کاش بدایت تحصیل مکتبی مکتب اتحاد اولنان خانه‌نك طلبهٔ موجوده‌یی استیعاب ایده‌مامسنه وعمل مذکورك رزی‌یه قریبق حسبیله طلبه‌نك صحتنه موافق اولدیغی مکتب طبیبنك راپورندن آلنلشمسنه مبنی بوکره قرق جمعه جوارنده کوچك قوواجیلرده عمر فوزی پاشا مرحومك قوناغنه نقل اولندیغی واولادیغی قید ایتدیرمك ایستین ذوات کرامك جمعه‌دن ماعدا هرکون ساعت اوچدن آلتی‌یه قدر مکتب مذکور اداره‌سنه مراجعت ایلمکی اعلان اولنور. ٢

معتمد فیتالیه صابونی

یك اوغلندهٔ جاده‌ٔ کبیره‌ده سلت ماری کلیسه‌سی اتصالنده کاش ولاستی، قانونی، وپیوقونی برادرلرك مغازه‌سنده یازه مخصوص هرنوع موده شیلری موقع بیع وفروخته وضع اولنقدهدر. یوك معمولاتی، اقسام مختلفهٔ موده‌یه عائد هرنوع شیلر وتاریخ مؤثره‌سی ایله کشایشدر. ٢

صاتیلق عرصه

سلوکلیده قره‌جولخانه‌ده زغافتنده نظارت کاملهٔ تربیماً سکز یوز الی ذراع یرقطعه عرصه طوبدن ویاخود پارچه پارچه صاتیله‌جغندن یازارالی سلوکلیده قهوه‌سی حاجی عمراغا اهله اوله‌جغی اعلان اولنور. ٢

قدوری شرحی جوهره حاشیه‌سنده دیر مسیدانی

سابقاً معارفوالیهٔ حضرت تاجدارایده معارف عمومیه نظارتی جلیله‌سی جانب عالیه‌سندن استحصال ایتدیکم رخصت وسعیه اوزرینه محضاً اخوان دین مبینه‌ٔ من غیر حد برخدمت مفخره‌ده بولنق اوزره (مطبعهٔ عامره) ده کتابرده میدانی شرحی بولندیغی حالده قدوری شرحی جوهره‌یی ایکی جلد اوزرینه طبع ایتدیرمکده اولدیغم جهتله کتاب مذکورك برعکی واکنجی فورمه‌سی موقع انتشاره وضع اولندغی، یوز یوقدر فورمه تشکیل ایدمك اولان شوکتاب مستطاب غایت نفیس وصحیح واقعاً کامد اوزرینه طبع ایدلکده اولوب پالکز مصارف طبعیه وسائره مقابلی اولدغی برعکی جلدك خامنه دکین اجرایی اون غروش هدیه ایله آلمه‌یه قید ایدلکمده‌در. آلمه قید ایدیلان محل حکاکلر چارشوسنده (١٥) نومرولی هزارفراد محمد امین افندیك دکانیدر. برعکی جلدك خامنه‌سه آلمه‌یه بدلك یکری غروشه ابلاغ ایده‌له‌جکی اعلان اولنور. طشره ایچون ٤ غروش پوسته اجرتی ضم اولنور.

٤—٥

دوقتور عمر پاشا

خسته‌لرینك آرزوسی اوزره استانبوله بر معاینه‌نامه کشاد ایدوب بوندن بویله اوکلایه قدرهرکون اسکداره واقع کوشکنده واوکلادن دن سکره جمعه وپازارلری ماعدا بیوك ایاصوفیه جوارنده بلدیه‌یانجه‌سی قارشوسنده الی نومرولی عمارتده خسته‌لری قبول ایدیجکدر. ٤

صاتیلق فابطون و آر یه بارکیری

کرز تپه‌ده برچفت کنج وتوانا دوه‌سیه مال عربه بارکیرلری امریقا کاری خفیف فابطون اوجوز فیتات ایله صاتیلمق ایدیلندن دیوانلر لدی الایجاب آری آری‌یه صاتیلمق جهتلندن طالب اولانلرك کوز ثبه امناسیوندنه بقال زبور افندی‌یه مراجعت ایتمکی اعلان اولنور. ٤

صاتیلق خانه

نشان طاشنده توشوتیه محله‌سنده کاغدخانه سوقاغنده مکور یکیری اوچ نومرولطوز اوطه اوچ صفه برمطبخ برقیو بر عربه‌لق ولیکیوز ارشون مقدارده بتیمه‌یی حاوی کارکیر برباب خانه صاتیله‌جغندن طالب اولان ذواتك عمل مذکوردن مرحوم‌هانی رائف افا جامع شریفی امامی ابراهیم افندی‌یه مراجعت ایتمکی. ١

بل صفوقلغنك اغیرسز وصیرسز برقاچ کونده کاملاً دفع وازاله‌سی ایچون

«ز. قازوق» اك سالول وکافورلی سانتال قایسو. لاریق قولالایکز سالول یاغی بل صفوقانی ایچون موجود اولان ادویه‌نك اك اوسی ومدرر اولدیغی کبی «آنی سپتیك» خاصه‌سنه مبنی بل صفوقانی مقیر وباریق محو وتلفله ادراری تصفیه ایلدیکی دخی بالتجربه ثابتدر کافورایسه کیچه‌لری عارض اولان اوجاغ واضطراب انتظاریه کاملاً تسکین ایدر ایکی ساعتدهٔ ایتمق اوزره کوندهٔ یدی سکز عدد ایله‌رق برقاچ کون استعمالی کافیدر. بکاله دیپوزیتوسی بك اوغلندهٔ کبیر انکلیز اجزاخانه‌سی اولوب بهر شیشه‌سی اون بش غروشدر. مدکر اوجزاخانه‌نك بشقه‌یرده شعبه‌سی یوقدر.

سفرا اجزاجیسی ز. قازوق

زولی

(حیات)

درسعادتده اجزاخانه‌ٔ س. قاستوریادی طرفندن اعمال ایدیلان ملین وخفیف صورتده مسهل قاصقاره ساغرادهٔ کبیری.

حذاقت واصابت رأیلری مصدقی فن طب معلملرندن دوقتور (ماتقا) طرفندن یاد اولنان ترکه‌دوبوکه اشوبولین دوا اسمالی وقاون آفریسی وق استعمالدیکی وهرکونه اخلالاتی موجب اولمیوبندن ادویه ملینهٔ ماتزه‌یه مرجحدر. مدت مدیده‌دن استعمالی بوکونه قانلی موجب اولوب اشو دوای ملینك اعمالنه زیاده سیله دفت ایلدیکندن شرقی خوش ولذیذ وراحتجه دوا اولوب استعمال ایدلرمتادیاً بر تبدیله قطعاً محتاج اولمیوب جلدرده، اشبو اکسیر بردمت استعمال اولندقده انفجاراتی واطفالك اسهالات وخیمه‌سی شفایاب ایلدیکی کبی معده واش خسته لغلری وقلب آفریسی قانلی باصور وهضمسزلك وسائر بوکبی خسته لغلره دوچار اولمندن استعمال ایدلری محافظه ایدر. بنا علیه متفنن اولانلرك احوالنی تنظیم ایدیلکی کبی مسهله محتاج بولنانلره قائده مختدر. صورت استعمال شیشه‌لرنه مربوطدر. برعکی شیشه‌سی ٤ وایکنجی شیشه‌سی ٦ غروش فیاته درسعادتده‌کی بیوك اجزاخانه‌لرده وباشلیجه زیردهٔ کی عطارلرده صاتیلور: ل. فرنسان، دلالا - سودا بیوك اجزاخانه‌سی یك اوغلی جادهٔ کبیره‌ده ١٦٩ نومرو، استانبولده یکی جامع جاده‌سنده اجزا تجارهٔ موسیو مزیکی - وزنه جیزده حمدی بك - بشکطاشده محمد کاظم بك وقاضی کوینده سوتیه‌دیلیس وفناوده اجزاجی واسپیلیدیس افندیلرك اجزاخانه‌سنده واسکدارده جمال وکاظم افندیلرك اجزاخانه‌سنده بیو. کدرمده اورمانیکدی وبیوك اطاده‌یانده‌دل ازمیدیدی اجزاخانه‌لرنده بولنور. مرکز دیوسی غلطه‌ده قره‌کوینده ٥ نومرولی قاستوریادس اجزاخانه‌سی ص ١٤

صاتیلق عربه

پارس کاری بریق برعدد عربه صاتیلق اولدیغندن اسکداره وطوغلنلق اوغلنده التوق زاده جامعنرلق اتصالنده عربه‌جی سعید افاینه مراجعت ایلسی. ج ٢

اولان والی بدی بیك خرشوفده محلی طالبی عهده‌سنده بولنان اون یدی عدد قوناق مغازه‌لرینك مناقصه صورتی شم اغستوسك بشنجه نومرو اختداد ایدوب اوچ کونده اصل وضع وضع اوله‌جغندن طالب اولانلرك شرائط احاله وانتخابه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا اطلاع اوزره ولایت مشارالیهادن نامه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده طرق ومعابر اداره‌سنه مراجعت ایلری.

کهربا آغرلغی

برسنه‌دی مجاز زمانلرنی مطبعه‌سنده برکهربا آغرلغی برلنلش اولدیغندن صاحبی هرکیم ایسه مراجعتله شکلی وسائره‌سنی تعریف ایدوك آلمسی اوچنجی دفعه اعلان اولنور.

٣٠	عدد	نوطه دفتری	٥٠ عدد چین سرکی
٢٠	«	تمیز	٢٠٠ « قورشون قلم
٢	طرب	بیاض سود دالی	لا بکی
		کاغد	٥٠ « کوچك منات
١	«	جیرکی کاغد	٥٠ « بیوك «
٥٠	عدد	فرانسز قلمی صابی	٢٥ « یاس صطر
٢٥	«	طاش تخته	٣ قوتلی فرانسز قلم اوجی
٢	فروسه	ایکی نومرولی قایچه	٣ « رسم اوجی
		قورشون قلمی	٢ « رسم اوجی
٣	«	اوچ نومرولی قایچه	٢٥ عدد حقه
		قورشون قلمی	١٠٠ « رسم طباشیر
—	«	درت نومرولی قایچه قورشون قلمی	

مکتب صانع اداره‌سیچون مبایعه‌نامه‌لرنومکوریتان بالاده عمر اول طلوزنلق ادوات قرطاسیه‌لرك مناقصهٔ علنیه‌سی شهر افتوسك برنجی جمعه ایرتسی کونی ساعت اون بچه‌قدر بالاجرا فیناتلری معتدل اولدیغی حالده قراره‌وقف وفرق سکز ساعت صورتیله قدرده یوزده بش تنزیل قبول ایدیلرك احاله قطعیه‌سی ایفا ایدیله. یکنجدن اعطاسنه طالب اولانرك وزنه جیلرده صفوت پاشا قوناغندهٔ بولنان مکتب مزبور اداره‌سنه کلمری اعلان اولنور.

دیون عمومیه مجلس اداره‌سندن:

١٨٨١ سنه‌سی کانون اولنك ٢٠: ٨نده شرف صادر اولان فرمان همایونك بشنجی ماده‌سنك بشنجی تحصیل ایدیلامش اولانك قوناغنك متعاقدون اعتبارآ یدلی تحصیل اقرضه‌یی حق اولان بالجمله قوپونلرك مرور زمان احکامنه تماماً واقع اولمه جقدر وبناءً علیه وعده‌سنك غنای ١٨٩٢ سنه‌سی ایلولنك برینه‌یی ایلول اخیرنجیك ١٣ نه‌مصادف اولان ومنوز بدل تأدیه ایدلامش اولان قوپونلرك ١٤ جمله‌سك ٣٧ اغستوس ودومیده و١٢ ایلول اخیرنجیده دیون عمومیه اداره‌سنه قابه‌جغی اداره‌ٔ مذکوره‌دن مذکور قوپون حاملرینه اعلان اولنور. هفته بر

دیون عمومیه اداره‌سندن:

١٨٩٠ سنه‌سی نیسانك ١٥: ٢٧ سنده شرف صادر اولان فرمان همایونك ٤ نجی ماده‌سی موجبنجه وعده‌سنك غنای متعاقدون اعتبارآ الی سنه ظرفنده بدلی تحصیل ایدلامش اولان قوپونلرك مرور زمان احکامنه تماماً ساقط اوله‌جقدر دیون عمومیه اداره‌سی بوزده درت فاضلی تحویلات ممتازه امحاییه اعلان ایدر. بناءً علی ذلك وعده‌سی ١٨٩٢ سنه‌سی ایلولك اون اوچنده‌یی ایلول روومیك برنده ختام بولوب ١٨٩٨ سنه‌سی اغستوسنك اوتوزبرینه یعنی ایلول اخیرنجیك اون ایکنجیسنه قدر بدل تحصیل ایدلیه‌جك اولان درت قوپونلی قوپونلر دیون عمومیه اداره‌سنه قابه‌جغدر.

هفته بر

دوقتور جلال الدین مختار

هال جلدیه وافرنجیه‌نك تخصیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هر نصیه‌ده معروف وخوصوصدهٔ کی اختصاص ثانی اووروپاده مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده خانی نخته‌سنده کائن اجزاخانه‌سنده بولوقده موفقاً احاله ایدیلمکدر. خستکانی تداوی ایلمکدهدر.

اجزاخانه صاحبی

دوقتور زانی ١٦

دواثر بلدیه تنظیفات حیواناتی ایچون سنهٔ حالیه ایلولی ابتدا سنه‌سنی اعتباراً بر سنه مدت ظرفنده تخمیناً الی بیك جدید قنطارون بدی بیك جدید قنطاره قدر احتیاج کوریسان صمان وکذلك حیوانات مرقومه ایچون سنهٔ حالیه تشرین اولنك اون التنجی کوننده اعتباراً بر سنه مدت ظرفنده تخمیناً بشیوز بیکدن بشیوز الی بیك جدید قیه‌یه قدر مقتضی ایرنك مبایعه اولنق اوزره شرائط معلومه ایله موقع مناقصه‌یه قونلدیغندن طالب اولانلرك تأمینات آنجیلری ویاخود معتبر کفیللری ایله برابر شهر اماتی مجلسنه کلمری ٣

درسعادت تجارت بحریه محکمه‌سندن ابوبده جامع کبیر محله‌سندن سکسان بوتیوولی دکانده مقیم قبال انسطاش شیتجان اوغلنك فی ١٧ تموز سنه ٣١٤ تاریخندن اعتباراً اعلان اعلامنه ومصالح اعلامیه‌یی وثرت وتسویه‌سی ضمننده اعضای محکمه‌دن مزلو اطفال بك افندینك زوج قومیسر ودعوی وکیلریندن خرملیوس افندی اعتبار ایدیلمك موقت سندیك تمیزلنمه ومعازه‌سنك واشیای زائده‌سنك بتیمه‌سنك اوراق ودفاترینك جلبنه وبوبابده‌دن قرارك موقع اجرامنه محکمهٔ تجارت بحریه‌یه قرار ویرلش اولدیغندن قانونانه تجارتك ١٧ نجی ماده‌سی موجبنجه دائنی سندیکار انتخاب اولنق اولنجه اشبو اغستوسك اونجی پازار ایرتسی کونی ساعت اون زاده‌لرنده اصحاب مطلوبك محکمهٔ مذکوره‌یه اعلامه مخصوص اولان اوطه‌سنه کلمری زومی اعلان اولنور.

ژاوسته‌ٔ ترکیا

دایلی نیوس غزته‌سنك ویانه مخابری اوستریا خارجیه ناظری قونت غولو خوفکینك ایچراطور حضرتلرینك ژوبیله تشکلرندن موکره استعفا ایده‌جکنی یازیور. قونت غولو خوفکینك اسپانیا ـ امریقا سفارت‌سنده طوتدیغی طور حرکت ایمپراطورفرانسوا ژوزف حضرتلرینك عدم محظوظیتی موجب اولدیغی کبی کندیسی دخی استراحته محتاج ایتمش. قونت غولو خوفکینك یرینه موسیو دوقالایك خارجیه ناظری تعیین اولنه‌جغی ظن ایدیلیور.

قروندروف صوبی

برچوق آیلردنبری قروندروف صوبی استعمال ایدیورم. نافعه‌سنده فوق العاده مستفید اولدیغمی سویلمکدن یکدم. غایت لذیذ اولان بو صوبه‌یه جوجقلر تماماً تحمل ایده بیلیور. آز مقدارده موکافیه‌سیدر. بابرسه قروندروف صوبی اطفالك فصل خصمنی تسهیل ایدووقاتسیزلق مضطرب بولنانلرده منتظم املاح حصوله کتیریر. کرك هاضمك بوی استمالاتلر وکرك اقتضاض معده وسوء هضم کبی امراضه بو صوبی توصیه ایتمك درجه‌ازیتمده‌در. امضا : دوقتور دیوزلی

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٢٧ تموز سنه ٣١٤ ساعت ٩½

بورسه‌یه وسطاً قبول اولنان اقچالر ٠٠ ٥٥٥ دانه‌سی

پاره فروش		پاره فروش	
٠٥ ٢٥ (ن)	تزنیبی	١٦ ١٠٣	قامبیوواسهام ٥
٣٠ ٢٨ (ت)	٥	٠٢ ٩	اعتبارعمومی
		١٢ ١	عثمانلی سیغورطه‌سی

صاتیم فراتی

٥٠ ٢٩٦	رزی سندانی	مشکوکات	
٧٥ ١١٠	شرق تحمیلدوفری	پاره فروش	
٠٠ ٤٨٩	تحویلات ممتازه	١٠ ١٠٢	بنك
٠٠ ٤٢٥	« عثمانیه	١٠ ٩٧	مثالث
٤٩٠٠	کرك تحویلاتی	١٠٠ ٤٥	سیم بحیدیه
٠٠ ٥٠٦	زراموای	١٠٥ ١٠٧	چاریکی
٠٠ ٠٠٠	اناطولی تحندوز	٣٠ ١٠٢	« اقسامی
٠٠ ٤٥٥	رعیتجیم	٣٤ ١٠٩	انکلیزالتونی
ایستراتین		٠٨ ٨٧	فرانسز »
٥٠ ٦٦	(آ) تزنیبی	٩٠ ١٠	پول
٥٠ ٤٦	(ب) «	٠٦ ٥١	قومپیس
		٥٩ ٨	قاربوقاقه‌سی

اعلانات

زراعت باغه‌سنك ازمید شهرینده سلیمیه قریه‌سندن احداولغلی صادق رشید افاغك استقراض ایدیلکی مبالغ معلومه‌سنه مقابلنده وفاء فراغ ایدیلکی قریهٔ مذکور حدودی داخلنده طرفدری علی دچیالیق وجاده ایله محدود اتی دونم پرچه‌سنه تراکلی لدی المزایده التیوز وبه‌سنه مذکور قریه‌دن ابراهیم اوغلی عثمانك قریهٔ مذکور حدودی داخلنده طرفدری دوا والیاس وحالق وحلیل دچیالیق ایله محدود واودرت دونم تراکلی یوز غروشده طالبلری عهده‌سنده تقرر ایدوب موفقاً احاله قلنه‌جغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز یرکونه قدر یوزده بش تنزیلاتلی طالب اولانلرك مراجعت اطلری ازمید اجرا مأمورلغندن اعلان اولنور.

ازمید بلدیه دائره‌سنك اوجیوز اون سنه‌سی قنطار زکیه‌رسومی مانعی ازمیدك قنطارینی عوارضی اوغلی قاردکك صوبك قسمط دخلندن دینی فلان الق الی بیك بش پرغوشك تأمین استیفایی ضمننده کفیل سرهنیان قرمت افندیلك استطاعت مالیه کوستردیکی بوده‌دکه حمزه آلتان بنداری میداندهٔ مقدما ایکنجی قرغی ملك وکمل اولوب حال حاضرده اولان معلوم الحدود مغازه ایله برباب بوچکانه‌سی وایکی قطعه حدیقه نافع اعلاندن اعتباراً اون یوز کون مکره موقع مزایده‌یه قونیلمکدن بعض ازمید شهیانی اجرا مأمورلغندن اعلان اولنور.

استفاده ایدیکز

آنی آیده فرانسزجه وایتالیانجه تحصیل ممکندر. فرانسزجه والمانجه لسانلرینه بحق واقف برکنج بکزاده شهرمزه مواصلت ایتمشدر. موی الیه بوایکی لسانی اوکرنمك ایستیان ذواته درس ویرمك اوزره سنه‌دور. معلم موی الیه بلدیکی غایت قولای براصول سایه‌سنده طلبلرینه آنی آنی طرفنده مذکور ایکی لسانی اوکرتمیه‌جکنی تعهد ایدر. اجرت تحصیلیه غایت اهوندر. تحصیلده موفق اولانلر یوزقوق آلمه‌لك شهادتی هرکسه ارائه ایدیلمکدر.

غلطه طوغری بولده اسکی عثمانلی یاغه‌سی ایچنده ١١ نومرولی اوطه‌یه مراجعت اولنسی یا بر بچه ٣

قونیه ولایتی داخلنده تکه سنجاغنده واقع میدان قواغی ایله قره‌حیطه کوریسی بینده احالهٔ انشا اولانه جق

معدن سندوز اختیر اوکنلرنه تنسیبات اهمه

خلاصهٔ نطق ب. راهری

نباتی الاساس ادویه مؤثره ومتضمنه‌دن ترکیب واستحضار ایدلش اولوب معده خسته‌لغنی تقیه‌سی ظهور ایدکلرنی ایلر. معدهدن قوتلنه‌یور. اشتهای آچار. غل هضمی تنظیم ایدر. آغرتو قوسی کیده‌یور. واخصوص قوانی بدنیه‌یه هروجهله فعالیت ویرو بردوای بنظیردر. ایکی کون ظرفنده زهره حیات ویرو جه‌سنه کوسترمکده‌در. اولدیغی تأثیرات شفائیه سیله حداق اطبای عثمانیه‌نك وظیفه‌دار مأمورلغنی مشاهده ایتکده. بونلش اولانلرك مظهر تقدیر وتحسینی اولنده بولنمشدر. یکدیکرینه توصیه سورتیله لاجل المباهه وفروعولان مراجعات متمادیه رغبات فوق العاده‌دار هومیه‌یك کوندن کونه آرتمقده. اولدیغی اراده ایدرکه فائده‌ش تعمیماً ویرمکده اولدیغنه دلیل کافیدر.

بناءً علیه قیمتدار اولان صحت وتابنلرینك اعاده وعافیتلنمسی شدتله آرزو ایدنلره اولنلك برکونا محبوبیتی تقیه ویرمه‌جکندن هروجهله ایمن بولندقلری حالده استعمالی توصیه ایدیلور.

بکانه عامل وصاحب ودیوزیتوری: «اجزاخانهٔ اقبال» صاحبی ریحی صنف اجزاجیلردن سید راهری استانبول محمود پاشا باغی نومرو ٢٦١

شیشه‌سی ١٢ غروشدر. ١٦ غروش کوندرل